



MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
COMANDO GENERALE DEL CORPO DELLE CAPITANERIE DI PORTO
GUARDIA COSTIERA

DECRETO N.2230/2025

IL COMANDANTE GENERALE DEL CORPO DELLE CAPITANERIE DI PORTO
GUARDIA COSTIERA

VISTA la Legge 23 maggio 1980, n. 313, con la quale è stata ratificata la Convenzione Internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare (SOLAS '74);

VISTA la Legge 5 ottobre 1991, n. 343, con la quale è stato ratificato il protocollo del 1988 relativo alla Convenzione Internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, con allegati, adottato dalla Conferenza internazionale sul sistema armonizzato di visite e rilascio certificati, Londra 11 novembre 1988;

VISTO l'art. 3 della legge 28 gennaio 1994, n. 84, recante le norme sul riordino della legislazione in materia portuale, e successive modifiche ed integrazioni, che attribuisce la competenza in materia di sicurezza della navigazione al Comando Generale del Corpo delle Capitanerie di porto;

VISTO l'art. 51 del Decreto del Presidente della Repubblica 8 novembre 1991, n. 435 "Approvazione del regolamento per la sicurezza della navigazione e della vita umana in mare";

VISTO il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 30 ottobre 2023, n.186, Regolamento recante la riorganizzazione del Ministero delle infrastrutture e dei trasporti;

VISTO il proprio decreto n. 420/2021 in data 16 aprile 2021 con il quale sono stati approvati i modelli dei certificati di sicurezza a seguito della nuova denominazione assunta del Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibili;

VISTO il proprio decreto n. 13/2022 in data 17 gennaio 2022 con il quale sono stati approvati i modelli dei certificati di sicurezza per le navi adibite a servizi speciali (SPS Code);

VISTO il proprio decreto n. 369/2023 in data 4 aprile 2023 con il quale sono stati approvati dei nuovi modelli dei Certificati di sicurezza, emessi dall'Amministrazione, al fine di allinearli alla nuova denominazione del "Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti" ed aggiornarli a seguito dell'entrata in vigore degli emendamenti al Capitolo IV della Convenzione Internazionale SOLAS '74;

VISTO il proprio decreto n. 885/2024 in data 25 giugno 2024 con il quale sono stati approvati i modelli del Certificato internazionale di sicurezza per il trasporto di personale industriale con relativo elenco; del Certificato di sicurezza per le Wing-in-ground craft e relativo elenco; del Certificato internazionale per la sicurezza delle navi e del Certificato internazionale per la sicurezza delle navi provvisorio;

VISTA la risoluzione MSC.532(107) con la quale sono stati adottati, dal Comitato MSC, gli emendamenti alla Convenzione Internazionale SOLAS '74, che entreranno in vigore il 1° gennaio 2026, ivi incluse le modifiche ai modelli del Certificato di sicurezza per le navi da passeggeri e del Certificato di sicurezza dotazioni per navi da carico;

VISTE le risoluzioni MSC.536(107) e MSC.537(107) con le quali sono stati adottati, dal Comitato MSC, gli emendamenti ai Codici internazionali di sicurezza per unità veloci (HSC 1994 e HSC 2000) che entreranno in vigore il 1° gennaio 2026, ivi incluse le modifiche ai modelli del Certificato di sicurezza per unità veloci (HSC);

VISTE le risoluzioni MSC.542(107) e MSC.543(107) con le quali sono state adottate, da Comitato MSC, le modifiche ai modelli del Certificato di sicurezza per le navi destinate a servizi speciali (SPS 1983 e SPS 2008) in vigore dal 1° gennaio 2026;

RITENUTO NECESSARIO aggiornare i modelli dei previsti dalla Convenzione Internazionale SOLAS '74, dai Codici internazionali di sicurezza per unità veloci (HSC 1994 e HSC 2000) e dai Codici internazionali di sicurezza per navi destinate a servizi speciali (SPS 1983 e SPS 2008), a seguito delle modifiche intervenute con le risoluzioni sopra elencate.

DECRETA

Articolo 1

Approvazione dei modelli di Certificati di Sicurezza

Sono approvati i seguenti modelli dei Certificati di sicurezza per le navi adibite ai servizi speciali di cui all'articolo 13, comma 6 del Regolamento di Sicurezza della navigazione e della vita umana in mare approvato con il decreto del Presidente della Repubblica dell'8 novembre 1991, n. 435, come indicati negli allegati a seguire:

- a) Allegato 1 – Certificato di sicurezza per nave da passeggeri con relativo elenco;
- b) Allegato 2 – Certificato di sicurezza dotazioni per nave da carico e relativo elenco;
- c) Allegato 3 – Certificato di sicurezza per unità veloci (rilasciato alle unità conformi al codice HSC 2000 – Ris. MSC 97(73)) con relativo elenco dotazioni;
- d) Allegato 4 - Certificato di sicurezza per unità veloci (rilasciato alle unità conformi al codice HSC 1994 – Ris. MSC 36(63)) con relativo elenco dotazioni;
- e) Allegato 5 - Certificato di sicurezza per navi destinate a servizi speciali – 1983, con relativo elenco dotazioni;
- f) Allegato 6 - Certificato di sicurezza per navi destinate a servizi speciali – 2008, con relativo elenco dotazioni.

Articolo 2.

Disposizioni

I modelli di certificato di cui all'articolo 1 del presente decreto sostituiscono quelli indicati alle lettere a, b, m, o, v ed w di cui all'articolo 1 del decreto n. 369/2023 in data 4 aprile 2023.

Articolo 3.

Abrogazioni

Con l'entrata in vigore del presente decreto sono abrogate le disposizioni del Decreto N.13/2022 del 17 gennaio 2022 recante approvazione dei modelli dei Certificati di sicurezza per le unità adibite a servizi speciali (SPS Code)

Il presente decreto sarà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana.

Roma, 09.12.2025

Il Comandante generale
Amm. Isp. Capo (CP) Pil. Sergio LIARDO



N.

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of infrastructures and transport

Autorità Marittima di _____
Local Maritime Authority _____

CERTIFICATO DI SICUREZZA PER NAVE PASSEGGERI
PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for Passenger Ship Safety (Form P)

per un / un breve viaggio internazionale¹
for an / a short international voyage

Rilasciato ai sensi delle disposizioni della Convenzione Internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, così come modificata dal relativo Protocollo del 1988, in nome del Governo della Repubblica Italiana.

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto under the authority of the Government of Republic of Italy.

Dettagli della Nave
Particulars of Ship

Nome della nave <i>Name of ship</i>	
Nominativo internazionale <i>Distinctive number or letters</i>	Numero IMO² <i>IMO number</i>
Porto d'immatricolazione <i>Port of registry</i>	T. Stazza lorda <i>Gross tonnage</i>
Area marittima in cui la nave è abilitata a navigare (Regola IV/2)³ <i>Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)³</i>	

Data di Costruzione:

Date of build:

Data del contratto di costruzione <i>Date of building contract</i>	
Data in cui la chiglia è stata impostata oppure la nave si trovava in una fase equivalente di costruzione <i>Date on which keel was laid or ship was at similar stage of construction</i>	
Data di consegna <i>Date of delivery</i>	
Data in cui sono iniziati i lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza <i>Date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced (where applicable)</i>	

¹ **Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate

² **in accordo con il sistema IMO di identificazione nave, adottato dall'Organizzazione con Risoluzione A.1117(30)**
In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.1117(30)

³ **Per le navi certificate per operare nell'area di mare A3, indicare il servizio mobile satellitare riconosciuto in parentesi**
For a ship certified to operate in sea area A3, indicate the recognized mobile satellite service in brackets

Tutte le date applicabili devono essere compilate.

All applicable dates shall be completed.

SI CERTIFICA

THIS IS TO CERTIFY

1. Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola I/7 della Convenzione.
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/7 of the Convention.

2. Che, a seguito di questa visita, è stato constatato che:

That the survey showed that:

2.1 la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda:

the ship complied with the requirements of the Convention as regards:

.1 la struttura, le macchine principali e ausiliarie, le caldaie ed altri recipienti sotto pressione;

the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels;

.2 le sistemazioni ed i particolari relativi alla compartimentazione stagna;

the watertight subdivision arrangements and details;

.3 i seguenti galleggiamenti di compartimentazione:

the following subdivision load lines:

Linee di galleggiamento di compartimentazione assegnate e marcate sulla murata a mezzo nave (regola II-1/18 ⁴) <i>Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side amidships (regulation II-1/18⁴)</i>	Bordo libero <i>Freeboard</i>	Da utilizzarsi quando gli spazi destinati ai passeggeri comprendono i seguenti spazi alternativi <i>To apply when the spaces in which passengers are carried include the following alternative spaces</i>
P.1		
P.2		
P.3		

2.2 la nave è conforme con la parte G del capitolo II-1 della Convenzione utilizzando come combustibile / N.A.¹

the ship complied with part G of chapter II-1 of the Convention using as fuel / N.A.¹

2.3 la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda la protezione strutturale contro gli incendi, gli impianti ed i mezzi per la protezione contro gli incendi ed i piani per la difesa contro gli incendi;

the ship complied with the requirements of the Convention as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;

2.4 i mezzi di salvataggio e le dotazioni delle imbarcazioni di salvataggio, delle zattere di salvataggio e dei battelli di emergenza sono conformi alle prescrizioni della Convenzione;

the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;

2.5 la nave è munita di un apparecchio lanciasagole e di installazioni radioelettriche per i mezzi di salvataggio in conformità con le prescrizioni della Convenzione;

the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;

2.6 la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda le installazioni radioelettriche;

the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;

2.7 il funzionamento delle installazioni radioelettriche utilizzate a bordo dei mezzi di salvataggio è conforme alle prescrizioni della Convenzione;

the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;

2.8 la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda le apparecchiature di navigazione, i mezzi di imbarco dei piloti e le pubblicazioni nautiche;

the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;

2.9 la nave è dotata di fanali, di mezzi di segnalazione diurna, mezzi di segnalazione acustica e segnali di pericolo in conformità con le prescrizioni della Convenzione e delle norme del Regolamento internazionale per prevenire gli abbordi in mare in vigore;

the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;

2.10 la nave è conforme sotto tutti gli altri aspetti alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.

2.11 la nave è stata / non è stata¹ soggetta a progettazioni e sistemazioni alternative in accordo alla regola II-1/55 / II-2/17 / III/38¹ della Convenzione

The ship was / was not¹ subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-1/55 / II-2/17 / III/38¹ of the Convention.

2.12 un documento di approvazione della progettazione e delle sistemazioni alternative per le macchine e installazioni elettriche / la protezione antincendio / i mezzi e sistemazioni di salvataggio¹ è / non è¹ allegato a questo Certificato

a Document of approval of alternative design and arrangements for machinery and electrical installations / fire protection / life-saving appliances and arrangements¹ is / is not¹ appended to this Certificate.

3. Che un certificato di esenzione è stato / non è stato rilasciato¹.

That an Exemption Certificate has / has not been issued¹.

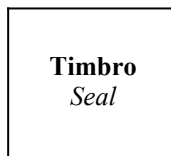
- 1 **Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate
- 4 **Per le navi costruite prima del 1 gennaio 2009, deve essere usata l'annotazione "C.1, C.2 e C.3."**
For ships constructed before 1 January 2009, the applicable subdivision notation "C.1, C.2 and C.3" should be used."

Il presente certificato è valido fino al _____
This certificate is valid until

Data di completamento della visita sulla quale si basa il presente certificato _____
Completion date of the survey on which this certificate is based

Rilasciato a _____
Issued at

Il _____
Date of issue



**L'Ufficiale autorizzato al rilascio
del certificato**
Authorized official issuing the certificate

VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO DOPO IL COMPLETAMENTO DELLA VISITA DI RINNOVO ED IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(d)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

La nave è conforme alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(d) della Convenzione, è prorogato fino al _____

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until _____

Luogo <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data <i>Date</i>	

VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DELLA VALIDITA' DEL CERTIFICATO PER PERMETTERE ALLA NAVE DI RAGGIUNGERE IL PORTO DI VISITA OPPURE PER UN PERIODO DI GRAZIA IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(e) OPPURE I/14(f)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

Il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(e) – I/14(f)* della Convenzione, è prorogato fino al _____

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e) – I/14(f) of the Convention, be accepted as valid until _____*

Luogo <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data <i>Date</i>	

* **Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate



REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of infrastructures and transport

Autorità Marittima di _____
Local Maritime Authority _____

ELENCO DOTAZIONI PER LA SICUREZZA NAVI PASSEGGERI (MODELLO P)
Il presente elenco deve essere permanentemente allegato al Certificato di Sicurezza navi passeggeri
RECORD OF EQUIPMENT FOR THE PASSENGER SHIP SAFETY (FORM P)
This record shall be permanently attached to the Passenger Ship Safety

ELENCO DELLE DOTAZIONI IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE INTERNAZIONALE DEL 1974 PER LA SALVAGUARDIA DELLA VITA UMANA IN MARE, COME EMENDATA
RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED

1 DETTAGLI DELLA NAVE
PARTICULARS OF SHIP

Nome della nave <i>Name of ship</i>
Nominativo internazionale <i>Distinctive number or letters</i>
Numero di passeggeri che la nave è autorizzata a trasportare <i>Number of passengers for which certified</i>
Numero minimo di persone aventi le qualifiche richieste per utilizzare gli impianti radioelettrici <i>Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations</i>

2 DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO
DETAILS OF LIVE-SAVING APPLIANCES

1	Numero totale di persone per le quali sono presenti i mezzi di salvataggio <i>Total number of persons for which life-saving appliances are provided</i>		
2	Numero totale di imbarcazioni di salvataggio <i>Total number of lifeboats</i>	Sinistra <i>Port side</i>	Dritta <i>Starboard side</i>
2.1	Numero totale delle persone che esse possono accogliere <i>Total number of persons accommodated by them</i>		
2.2	Numero di imbarcazioni di salvataggio parzialmente chiuse (Regola III/21 e LSA Code sezione 4.5) <i>Number of partially enclosed lifeboats (regulation III/21 and LSA Code Section 4.5)</i>		
2.3	Numero di imbarcazioni autoradrizzanti parzialmente chiuse (regola III/43¹) <i>Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43¹)</i>		
2.4	Numero di imbarcazioni di salvataggio completamente chiuse (Regola III/21 e LSA Code sezione 4.6) <i>Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/21 and LSA Code section 4.6)</i>		
2.5	Altre imbarcazioni di salvataggio <i>Other lifeboats</i>		
2.5.1	Numero <i>Number</i>		
2.5.2	Tipo <i>Type</i>		

⁴ Riferirsi agli emendamenti SOLAS 1983 (MSC.6(48)), applicabili alle navi costruite il 1/07/1986 o successivamente, ma prima del 1/07/1998.
Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998.

3	Numero di imbarcazioni di salvataggio a motore (comprese nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio di cui sopra) <i>Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)</i>	
	3.1 Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di proiettori <i>Number of lifeboats fitted with searchlights</i>	
4	Numero di battelli d'emergenza <i>Number of rescue boats</i>	
	4.1 Numero di battelli compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicate sopra <i>Number of boats which are included in the total lifeboats shown above</i>	
	4.2 Numero di battelli che sono di emergenza veloce <i>Number of boats which are fast rescue boats</i>	
5	Zattere di salvataggio <i>Liferafts</i>	
	5.1 Zattere di salvataggio per le quali sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare: <i>Those for which approved launching appliances are required:</i>	
	5.1.1 Numero di zattere di salvataggio <i>Number of liferafts</i>	
	5.1.2 Numero di persone che possono accogliere <i>Number of persons accommodated by them</i>	
	5.2 Zattere di salvataggio per le quali non sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare: <i>Those for which approved launching appliances are not required</i>	
	5.2.1 Numero di zattere di salvataggio <i>Number of liferafts</i>	
	5.2.2 Numero di persone che possono accogliere <i>Number of persons accommodated by them</i>	
6	Numero di sistemi di evacuazione marini (MES) <i>Number of Marine Evacuation System (MES)</i>	
	6.1 Numero di zattere asservite <i>Number of liferafts served by them</i>	
	6.2 Numero di persone che possono accogliere <i>Number of persons accommodated by them</i>	
7	Apparecchi galleggianti <i>Buoyant apparatus</i>	
	7.1 Numero di apparecchi <i>Number of apparatus</i>	
	7.2 Numero di persone che possono sostenere <i>Number of persons capable of being supported</i>	
8	Numero dei salvagenti anulari <i>Number of lifebuoys</i>	
9	Numero di cinture di salvataggio <i>Number of lifejackets</i>	
	9.1 Numero di cinture di salvataggio per adulti <i>Number of adult lifejackets</i>	
	9.2 Numero di cinture di salvataggio per bambini <i>Number of child lifejackets</i>	
	9.3 Numero di cinture di salvataggio per neonati <i>Number of infant lifejackets</i>	
10	Tute d'immersione <i>Immersion suits</i>	
11	Numero di tute anti - esposizione <i>Number of anti-exposure suits</i>	
12	Numero degli indumenti di protezione termica² <i>Number of thermal protective aids²</i>	

3 DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETTRICI
DETAILS OF RADIO FACILITIES

Impianti Item		Attuale dotazione Actual provision
1	Sistemi primari <i>Primary systems</i>	
	1.1 Installazione radio VHF <i>VHF radio installation</i>	
	1.1.1 Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
	1.1.2 Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC watch receiver</i>	
	1.1.3 Radiotelefonia <i>Radiotelephony</i>	
	1.2 Installazione radio MF <i>MF radio installation</i>	
	1.2.1 Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
	1.2.2 Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC watch receiver</i>	
	1.2.3 Radiotelefonia <i>Radiotelephony</i>	
	1.3 Installazione radio MF/HF <i>MF/HF radio installation</i>	
	1.3.1 Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
	1.3.2 Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC watch receiver</i>	
	1.3.3 Radiotelefonia <i>Radiotelephony</i>	
	1.4 Stazione terrestre di nave di un servizio mobile via satellite riconosciuto <i>Recognized mobile satellite service ship earth station</i>	
2	Mezzi secondari per avviare la trasmissione di allarmi di soccorso da nave a terra <i>Secondary means of initiating the transmission of ship-to-shore distress alerts</i>	
3	Dispositivi per ricezione di MSI ed informazioni correlate alla ricerca e soccorso <i>Facilities for reception of MSI and search and rescue related information</i>	
4	EPIRB <i>EPIRB</i>	
5	Apparecchi ricetrasmittenti VHF <i>Two-way VHF radiotelephone apparatus</i>	
	5.1 Apparecchi ricetrasmittenti VHF portatili <i>Portable two-way VHF radiotelephone apparatus</i>	
	5.2 Apparecchi ricetrasmittenti VHF installati nei mezzi di salvataggio <i>Two-way VHF radiotelephone apparatus fitted in survival craft</i>	
6	Dispositivo di localizzazione nave per ricerca e soccorso <i>Ship's search and rescue locating device</i>	
	6.1 Risponditore radar per ricerca e soccorso (radar SART) sistemato per il rapido posizionamento nei mezzi di salvataggio <i>Radar search and rescue transponder (radar SART) stowed for rapid placement in survival craft</i>	
	6.2 Risponditore radar per ricerca e soccorso (radar SART) sistemato nei mezzi di salvataggio <i>Radar search and rescue transponder (radar SART) stowed in survival craft</i>	
	6.3 Trasmettitore AIS per ricerca e soccorso (AIS-SART) sistemato per il rapido posizionamento nei mezzi di salvataggio <i>AIS search and rescue transmitter (AIS-SART) stowed for rapid placement in survival craft</i>	
	6.4 Trasmettitore AIS per ricerca e soccorso (AIS-SART) sistemato nei mezzi di salvataggio <i>AIS search and rescue transmitter (AIS-SART) stowed in survival craft</i>	

4 METODI UTILIZZATI PER ASSICURARE LA DISPONIBILITA' DELLE INSTALLAZIONI RADIOELETTRICHE (Regole IV/15.6 e 15.7)
METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (regulation IV/15.6 e 15.7)

4.1	Duplicazione delle dotazioni <i>Duplication of equipment</i>	
4.2	Manutenzione a terra <i>Shore-based maintenance</i>	
4.3	Capacità di manutenzione in mare <i>At-sea maintenance capability</i>	

5 DETTAGLIO DEI SISTEMI E DELLE APPARECCHIATURE DI NAVIGAZIONE
DETAILS OF NAVIGATIONAL SYSTEMS AND EQUIPMENT

Dotazioni Item		Attuale dotazione Actual provision
1.1	Bussola magnetica normale* <i>Standard magnetic compass*</i>	
1.2	Bussola magnetica di rispetto* <i>Spare magnetic compass*</i>	
1.3	Girobussola* <i>Gyro compass*</i>	
1.4	Giro ripetitore per l'angolo di prora* <i>Gyro compass heading repeater*</i>	
1.5	Giro ripetitore per rilevamenti* <i>Gyro compass bearing repeater*</i>	
1.6	Sistema di controllo dell'angolo di prora o percorso* <i>Heading or track control system*</i>	
1.7	Grafometro o Cerchio azimutale* <i>Pelorus or compass bearing device*</i>	
1.8	Mezzi di correzione degli angoli di prora e del rilevamento <i>Means of correcting heading and bearings</i>	
1.9	Dispositivo trasmettente dell'angolo di prora (THD) * <i>Transmitting heading device (THD)*</i>	
2.1	Sistema di visualizzazione delle carte nautiche elettroniche/tradizionali e sistemi di informazione (ECDIS) ** <i>Nautical charts / Electronic chart display and information system (ECDIS)**</i>	
2.2	Dispositivi di backup dell'ECDIS <i>Back up arrangements for ECDIS</i>	
2.3	Pubblicazioni nautiche <i>Nautical publications</i>	
2.4	Dispositivi di backup per le pubblicazioni nautiche elettroniche <i>Back up arrangements for electronic nautical publications</i>	
3.1	Ricevitore per sistema di navigazione satellitare/ sistema di radionavigazione terrestre/ ricevitore multisistema per radionavigazione marittima* ** <i>Receiver for a global navigation satellite system/terrestrial radionavigation system/ multi-system shipborne radionavigation receiver*, **</i>	
3.2	Radar 9 GHz* <i>9 GHz radar*</i>	
3.3	Radar secondario (3 GHz / 9 GHz**) * <i>Second radar (3 GHz / 9 GHz**) *</i>	
3.4	Ausilio automatico per tracciamento radar (ARPA) * <i>Automatic radar plotting aid (ARPA)*</i>	
3.5	Ausilio di tracciamento automatico* <i>Automatic tracking aid*</i>	
3.6	Ausilio di tracciamento automatico secondario* <i>Second automatic tracking aid*</i>	
3.7	Ausilio elettronico per tracciamento* <i>Electronic plotting aid*</i>	
4.1	Sistema di identificazione automatico (AIS) <i>Automatic identification system (AIS)</i>	
4.2	Sistema di identificazione e tracciamento a lungo raggio (LRIT) <i>Long-range identification and tracking system (LRIT)</i>	

5	Registratore dati di viaggio (VDR) <i>Voyage data recorder (VDR)</i>	
6.1	Dispositivo di misurazione velocità e distanza (attraverso l'acqua)* <i>Speed and distance measuring device (through the water)*</i>	
6.2	Dispositivo di misurazione velocità e distanza (di prora rispetto al fondo marino in direzione trasversale) * <i>Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction)*</i>	
7	Ecoscandaglio* <i>Echo sounding device*</i>	
8.1	Indicatore dell'angolo di barra e del passo e verso dell'elica di propulsione e di manovra* <i>Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator*</i>	
8.2	Indicatore angolo di virata* <i>Rate of turn indicator*</i>	
9	Sistema di ricezione dei segnali sonori* <i>Sound reception system*</i>	
10	Telefono alla posizione di governo di emergenza* <i>Telephone to emergency steering position*</i>	
11	Lampada per segnalazione diurna* <i>Daylight signalling lamp*</i>	
12	Riflettore Radar* <i>Radar reflector*</i>	
13	Codice Internazionale dei Segnali <i>International Code of Signals</i>	
14	Manuale IAMSAR volume III <i>IAMSAR Manual Volume III</i>	
15	Sistema di allarme attivabile dal ponte di comando <i>Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)</i>	

SI CERTIFICA che il presente elenco è corretto sotto tutti gli aspetti.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

Rilasciato a _____
Issued at

Il _____
Date of issue

Timbro
Seal

**L'Ufficiale autorizzato al rilascio
del certificato**
Authorized official issuing the certificate

* **Mezzi alternativi per soddisfare questa prescrizione sono permessi ai sensi della Regola V/19. Nel caso vi siano mezzi alternativi questi dovranno essere specificati**
Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

** **Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate.



REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of infrastructures and transport

Autorità Marittima di _____
Local Maritime Authority _____

CERTIFICATO DI SICUREZZA DOTAZIONI PER NAVE DA CARICO
CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment for Cargo Ship Safety (Form E)

Rilasciato ai sensi delle disposizioni della Convenzione Internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, così come modificata dal relativo Protocollo del 1988, in nome del Governo della Repubblica Italiana.

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto under the authority of the Government of Republic of Italy.

Dettagli della nave
Particulars of ship

Nome della nave <i>Name of ship</i>	
Nominativo internazionale <i>Distinctive number or letters</i>	Numero IMO² <i>IMO number</i>
Porto d'immatricolazione <i>Port of registry</i>	T. Stazza lorda <i>Gross tonnage</i>
Portata lorda (tonnellate metriche)¹ <i>Deadweight of ship (metric tons)</i>	Lunghezza (regola III/3.12) <i>Length of ship (regulation III/3.12)</i>
Tipo di nave³: <i>Type of ship:</i>	Portarinfuse – Petroliera – Chimichiera – Gasiera – Portacontainer - Nave da carico diversa da quelle prima citate <i>Bulk carrier - Oil tanker – Chemical tanker – Gas carrier – Containership - Cargo Ship other than any of the above</i>

Data alla quale la chiglia è stata impostata oppure data in cui la costruzione della nave si trovava in una fase equivalente oppure, se del caso, data in cui sono iniziati i lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza. <i>Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced</i>	
---	--

SI CERTIFICA:

THIS IS TO CERTIFY:

- Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola I/8 della Convenzione.**
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8 of the Convention.
- Che, a seguito di questa visita, è stato constatato che:**
That the survey showed that:

¹ Solo per le petroliere, le chimichiere e le navi cassiere.
For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

² in accordo con il sistema IMO di identificazione nave, adottato dall'Organizzazione con Risoluzione A.1117(30)
In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.1117(30)

³ Cancellare come appropriato
Delete as appropriate.

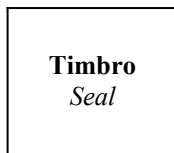
- 2.1 la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto concerne i sistemi ed i dispositivi di protezione antincendio ed i piani per la difesa contro gli incendi;**
the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
- 2.2 i mezzi di salvataggio e le dotazioni delle imbarcazioni di salvataggio, delle zattere di salvataggio e dei battelli d'emergenza sono conformi alle prescrizioni della Convenzione;**
the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.3 la nave è munita di un apparecchio lanciasagole e di impianti radioelettrici per i mezzi di salvataggio in conformità con le prescrizioni della Convenzione;**
the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
- 2.4 la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto concerne gli apparati di navigazione, i mezzi di imbarco dei piloti e le pubblicazioni nautiche;**
the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.5 la nave è munita di fanali, di mezzi di segnalazione diurna, di mezzi di segnalazione acustica e di segnali di pericolo, in conformità con le prescrizioni della Convenzione e del Regolamento Internazionale per prevenire gli abbordi in mare in vigore;**
the ship was provided with lights, shapes, and means of making sound signals and distress signals, in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
- 2.6 la nave è conforme sotto tutti gli altri aspetti alle prescrizioni pertinenti della Convenzione;**
in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention;
- 2.7 la nave è stata / non è stata ³ a progettazioni e sistemazioni alternative in accordo alla regola II-2/17 / III/38³ della Convenzione;**
The ship was / was not ³ subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation(s) II-2/17 / III/38 ³ of the Convention;
- 2.8 un documento di approvazione della progettazione e delle sistemazioni alternative per la protezione antincendio / i mezzi e sistemazioni di salvataggio ³ è / non è³ allegato a questo Certificato;**
a Document of approval of alternative design and arrangements for fire protection / life-saving appliances and arrangements ³ is / is not ³ appended to this Certificate;
- 3 Che la nave opera in accordo con la regola III/26.1.1.1⁴ nei limiti della zona di esercizio _____;**
That the ship operates in accordance with regulation III/26.1.1.1⁴ within the limits of the trade area _____;
- 4 Che un certificato di esenzione è / non è stato rilasciato⁵.**
That an Exemption Certificate has / has not ⁵ been issued.

Il presente certificato è valido fino al _____² a condizione che siano effettuate le visite annuali e periodiche di cui alla Regola I/8 della Convenzione
This certificate is valid until _____ subject to the annual and periodical surveys in accordance with regulation I/8 of the Convention

Data di completamento della visita sulla quale si basa il presente certificato _____
Completion date of the survey on which this certificate is based

Rilasciato a _____
Issued at

Il _____
Date of issue



L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

²³ **Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate.

⁴ **Riferirsi agli emendamenti SOLAS 1983 (MSC.6(48)), applicabili alle navi costruite il 1/07/1986 o successivamente, ma prima del 1/07/1998 nel caso di imbarcazioni di salvataggio autorizzati parzialmente chiuse**
Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998 in the case of self-righting partially enclosed lifeboat(s) on board

⁵ **Indicare la data di scadenza fissata dall'Amministrazione in conformità con la Regola I/14(a) della Convenzione. Il giorno ed il mese corrispondono alla data anniversaria come definita nella Regola I/2(n) della Convenzione, salvo che quest'ultima data sia modificata in applicazione della Regola I/14(h).**
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

VIDIMAZIONE PER VISITE ANNUALI E PERIODICHE

ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND PERIODICAL SURVEYS

SI CERTIFICA che, nel corso della visita prescritta dalla Regola I/8 della Convenzione, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention

Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale/periodica*: <i>Annual/Periodical survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale/periodica*: <i>Annual/Periodical survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>

* **Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate

VISITA ANNUALE/PERIODICA IN CONFORMITÀ CON LA REGOLA I/14(h)(iii)*ANNUAL/PERIODICAL SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION I/14(h)(III)*

SI CERTIFICA che, in occasione di una visita annuale / periodica* effettuata in conformità con la Regola I/14(h)(iii) della Convenzione, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.*

Luogo <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data <i>Date</i>	

VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO, CON VALIDITÀ INFERIORE A CINQUE ANNI, IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(c)

ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION I/14(c) APPLIES

La nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(c) della Convenzione, è accettato come valido fino al _____

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until _____

Luogo <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data <i>Date</i>	

VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO DOPO IL COMPLETAMENTO DELLA VISITA DI RINNOVO ED IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(d)

ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION I/14(d) APPLIES

La nave è conforme alle prescrizioni rilevanti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(d) della Convenzione, è prorogato fino al _____

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until _____

Luogo <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data <i>Date</i>	

* **Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate

**VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DELLA VALIDITA' DEL CERTIFICATO PER
PERMETTERE ALLA NAVE DI RAGGIUNGERE IL PORTO DI VISITA OPPURE PER
UN PERIODO DI GRAZIA IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(e)**

OPPURE I/14(f)

*ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF
SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION I/14(e) OR I/14(f) APPLIES*

**Il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(e) //I/14(f)* della Convenzione, è
prorogato fino al _____**

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e) or I/14(f) of the Convention, be
accepted as valid until _____*

Luogo <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data <i>Date</i>	

**VIDIMAZIONE PER LA MODIFICA DELLA DATA ANNIVERSARIA IN CASO DI
APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(h)**

*ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION I/14(h)
APPLIES*

**In conformità con la Regola I/14(h) della Convenzione, la nuova data anniversaria è fissata
al _____**

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is _____

Luogo <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data <i>Date</i>	

**In conformità con la Regola I/14(h) della Convenzione, la nuova data anniversaria è fissata
al _____**

*In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is
_____*

Luogo <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data <i>Date</i>	

*

Cancellare come appropriato
Delete as appropriate



REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of infrastructures and transport

Autorità Marittima di _____
Local Maritime Authority _____

ELENCO DOTAZIONI PER LA SICUREZZA NAVE DA CARICO (MOD. E)

Il presente elenco deve essere allegato permanentemente al Certificato di Sicurezza dotazioni nave da carico

RECORD OF EQUIPMENT FOR CARGO SHIP SAFETY (FORM E)

This Record shall be permanently attached to the Cargo Ship Safety Equipment Certificate

ELENCO DELLE DOTAZIONI IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE INTERNAZIONALE DEL 1974 PER LA SALVAGUARDIA DELLA VITA UMANA IN MARE, COME EMENDATA

RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED

1 DETTAGLI DELLA NAVE
PARTICULARS OF SHIP

	Nome della nave <i>Name of ship</i>
	Nominativo internazionale <i>Distinctive number or letters</i>

2 DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO
(DETAILS OF LIVE SAVING APPLIANCES)

1	Numero totale di persone per le quali sono presenti i mezzi di salvataggio <i>Total number of persons for which life-saving appliances are provided</i>		
2	Numero totale di imbarcazioni di salvataggio ammainabili <i>Total number of davit launched lifeboats</i>	Sinistra <i>Port side</i>	Dritta <i>Starboard side</i>
2.1	Numero totale delle persone che esse possono accogliere <i>Total number of persons accommodated by them</i>		
2.2	Numero di imbarcazioni autoradrizzanti parzialmente chiuse (regola III/43¹) <i>Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43³)</i>		
2.3	Numero di imbarcazioni di salvataggio completamente chiuse (Regola III/31 e LSA Code sezione 4.6) <i>Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/31 and LSA Code section 4.6)</i>		
2.4	Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di un sistema autonomo di alimentazione d'aria (Regola III/31 e LSA Code sezione 4.8) <i>Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/31 and LSA Code section 4.8)</i>		
2.5	Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di un dispositivo di protezione contro l'incendio (Regola III/31 e LSA Code sezione 4.9) <i>Number of fire-protected lifeboats (regulation III/31 and LSA Code section 4.9)</i>		
2.6	Altre imbarcazioni di salvataggio <i>Other lifeboats</i>		
2.6.1	Numero <i>Number</i>		
2.6.2	Tipo <i>Type</i>		

³ Riferirsi agli emendamenti SOLAS 1983 (MSC.6(48)), applicabili alle navi costruite il 1/07/1986 o successivamente, ma prima del 1/07/1998.
Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998.

3	Numero totale di imbarcazioni a caduta libera <i>Total Number of freefall lifeboats</i>	
3.1	Numero totale delle persone che esse possono accogliere <i>Total number of persons accommodated by them</i>	
3.2	Numero di imbarcazioni completamente chiuse (Regola III/31 e LSA Code sezione 4.7) <i>Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/31 and LSA Code section 4.7)</i>	
3.3	Numero di imbarcazioni con alimentazione di aria autonoma (Regola III/31 e LSA Code sezione 4.8) <i>Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/31 and LSA Code section 4.8)</i>	
3.4	Numero di imbarcazioni munite di dispositivo di protezione antincendio (Reg. III/31 e LSA Code sezione 4.9) <i>Number of Fire-protected lifeboats (regulation III/31 and LSA Code section 4.9)</i>	
4	Numero di imbarcazioni di salvataggio a motore (comprese nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio di cui sopra punti 2 e 3) <i>Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown in 2 and 3 above)</i>	
4.1	Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di proiettori <i>Number of lifeboats fitted with searchlights</i>	
5	Numero di battelli d'emergenza <i>Number of rescue boats</i>	
5.1	Numero di battelli compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicate sopra ai punti 2 e 3 <i>Number of boats which are included in the total lifeboats shown in 2 and 3 above</i>	
6	Zattere di salvataggio <i>Liferafts</i>	
6.1	Zattere di salvataggio per le quali sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare: <i>Those for which approved launching appliances are required:</i>	
6.1.1	Numero di zattere di salvataggio <i>Number of liferafts</i>	
6.1.2	Numero di persone che possono accogliere <i>Number of persons accommodated by them</i>	
6.2	Zattere di salvataggio per le quali non sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare: <i>Those for which approved launching appliances are not required</i>	
6.2.1	Numero di zattere di salvataggio <i>Number of liferafts</i>	
6.2.2	Numero di persone che possono accogliere <i>Number of persons accommodated by them</i>	
6.3	Numero di zattere richiesto dalla regola III/31.1.4 <i>Number of liferafts required by regulation III/31.1.4</i>	
7	Numero dei salvagenti anulari <i>Number of lifebuoys</i>	
8	Numero di cinture di salvataggio <i>Number of lifejackets</i>	
9	Tute d'immersione <i>Immersion suits</i>	
10	Numero di tute anti-esposizione <i>Number of anti-exposure suits</i>	

Dotazioni Item		Attuale dotazione Actual provision
1.1	Bussola magnetica normale* <i>Standard magnetic compass*</i>	
1.2	Bussola magnetica di rispetto* <i>Spare magnetic compass*</i>	
1.3	Girobussola* <i>Gyro compass*</i>	
1.4	Giro ripetitore per l'angolo di prora* <i>Gyro compass heading repeater*</i>	
1.5	Giro ripetitore per rilevamenti* <i>Gyro compass bearing repeater*</i>	
1.6	Sistema di controllo dell'angolo di prora o percorso* <i>Heading or track control system*</i>	
1.7	Grafometro o Cerchio azimutale* <i>Pelorus or compass bearing device*</i>	
1.8	Mezzi di correzione degli angoli di prora e del rilevamento <i>Means of correcting heading and bearings</i>	
1.9	Dispositivo trasmettente dell'angolo di prora (THD) * <i>Transmitting heading device (THD)*</i>	
2.1	Sistema di visualizzazione delle carte nautiche elettroniche/tradizionali e sistemi di informazione (ECDIS) ** <i>Nautical charts/Electronic chart display and information system (ECDIS)**</i>	
2.2	Dispositivi di backup dell'ECDIS <i>Back up arrangements for ECDIS</i>	
2.3	Pubblicazioni nautiche <i>Nautical publications</i>	
2.4	Dispositivi di backup per le pubblicazioni nautiche elettroniche <i>Back up arrangements for electronic nautical publications</i>	
3.1	Ricevitore per sistema di navigazione satellitare/sistema di radionavigazione terrestre/ ricevitore multisistema per radionavigazione marittima* ** <i>Receiver for a global navigation satellite system/terrestrial radionavigation system/ multi-system shipborne radionavigation receiver*, **</i>	
3.2	Radar 9 GHz* <i>9 GHz radar*</i>	
3.3	Radar secondario (3 GHz / 9 GHz**) * <i>Second radar (3 GHz / 9 GHz**) *</i>	
3.4	Ausilio automatico per tracciamento radar (ARPA)* <i>Automatic radar plotting aid (ARPA)*</i>	
3.5	Ausilio di tracciamento automatico* <i>Automatic tracking aid*</i>	
3.6	Ausilio di tracciamento automatico secondario* <i>Second automatic tracking aid*</i>	
3.7	Ausilio elettronico per tracciamento* <i>Electronic plotting aid*</i>	
4.1	Sistema di identificazione automatico (AIS) <i>Automatic identification system (AIS)</i>	
4.2	Sistema di identificazione e tracciamento a lungo raggio (LRIT) <i>Long-range identification and tracking system (LRIT)</i>	
5.1	Registratore dati di viaggio (VDR) <i>Voyage data recorder (VDR)</i>	
5.2	Registratore dati di viaggio semplificato (SVDR) <i>Simplified voyage data recorder (SVDR)</i>	
6.1	Dispositivo di misurazione velocità e distanza (attraverso l'acqua)* <i>Speed and distance measuring device (through the water)*</i>	
6.2	Dispositivo di misurazione velocità e distanza (di prora rispetto al fondo marino in direzione trasversale)* <i>Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction)*</i>	
7	Ecoscandaglio* <i>Echo sounding device*</i>	

8.1	Indicatore dell'angolo di barra e del passo e verso dell'elica di propulsione e di manovra* <i>Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator*</i>	
8.2	Indicatore angolo di virata* <i>Rate of turn indicator*</i>	
9	Sistema di ricezione dei segnali sonori* <i>Sound reception system*</i>	
10	Telefono alla posizione di governo di emergenza* <i>Telephone to emergency steering position*</i>	
11	Lampada per segnalazione diurna* <i>Daylight signalling lamp*</i>	
12	Riflettore Radar* <i>Radar reflector*</i>	
13	Codice Internazionale dei Segnali <i>International Code of Signals</i>	
14	Manuale IAMSAR volume III <i>IAMSAR Manual Volume III</i>	
15	Sistema di allarme attivabile dal ponte di comando <i>Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)</i>	
16	Inclinometro elettronico <i>Electronic inclinometer</i>	

SI CERTIFICA che la presente scheda è corretta sotto tutti gli aspetti
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

Rilasciato a _____
Issued at

Il _____
Date of issue

Timbro
Seal

**L'Ufficiale autorizzato al rilascio
del certificato**
Authorized official issuing the certificate

* **Mezzi alternativi per soddisfare questa prescrizione sono permessi ai sensi della Regola V/19. Nel caso vi siano mezzi alternativi questi dovranno essere specificati**
Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

** **Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate.



REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of infrastructures and transport

Autorità Marittima di _____
Local Maritime Authority _____

CERTIFICATO DI SICUREZZA PER UNITA' VELOCI

Al presente Certificato deve essere allegato l'elenco delle dotazioni

HIGH SPEED CRAFT SAFETY CERTIFICATE

This Certificate should be supplemented by a Record of Equipment

Rilasciato in accordo alle prescrizioni del Codice internazionale di Sicurezza per Unità Veloci, 2000 (Risoluzione MSC 97(73)) in nome del Governo della Repubblica Italiana.

Issued under the provisions of the International Code of Safety for High Speed Craft, 2000 (Resolution MSC 97(73)) under the authority of the Government of Republic of Italy.

Dettagli dell'unità

Particulars of craft

Nome dell'unità <i>Name of craft</i>	
Cantiere costruttore e numero di costruzione <i>Manufacturer's model and hull number</i>	
Nominativo internazionale <i>Distinctive number or letters</i>	Numero IMO¹ <i>IMO number¹</i>
Porto di immatricolazione <i>Port of registry</i>	T. Stazza lorda <i>Gross tonnage</i>
Area marittima in cui la nave è abilitata a navigare (Regola IV/2)² <i>Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)²</i>	
Linea di galleggiamento di progetto corrispondente ad un'altezza di _____ sotto la linea di riferimento al centro di galleggiamento longitudinale, e immersioni sulle marche pari a: _____ avanti e _____ addietro <i>Design waterline corresponding to a height of _____ below the reference line at the longitudinal centre of flotation, and draughts at draught marks of _____ forward and _____ aft</i>	
L'orlo superiore della linea di riferimento è _____ a³ (____ mm sotto il ponte più alto a murata) (____ mm sopra la parte inferiore della chiglia) al centro di galleggiamento longitudinale. <i>The upper edge of the reference line is _____ at³ (____ mm below uppermost deck at side) (____ mm above the underside of keel) at the longitudinal centre of flotation.</i>	
Categoria⁴ <i>Category⁴</i>	Tipo di unità⁵ <i>Craft Type⁵</i>
Data di impostazione della chiglia⁶ <i>Date on which keel was laid</i>	

¹ In accordo con il sistema IMO di identificazione nave, adottato dall'Organizzazione con Risoluzione A.1117(30)
In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.1117(30)

² Per le navi certificate per operare nell'area di mare A3, indicare il servizio mobile satellitare riconosciuto in parentesi
For a ship certified to operate in sea area A3, indicate the recognized mobile satellite service in brackets

³ Cancellare come appropriato.
Delete as appropriate.

⁴ Unità da passeggeri di Categoria A / Unità da passeggeri di Categoria B / Unità da carico.
category A passenger craft / category B passenger craft / cargo craft.

⁵ Veicolo a cuscino d'aria / unità ad effetto superficie / aliscafo / monoscafo / multistrato / altri (fornire dettagli _____).
air-cushion vehicle/surface effect ship / hydrofoil / monohull / multihull / other (give detail _____).

⁶ Data in cui la chiglia è stata impostata oppure data in cui la costruzione della nave si trovava in una fase equivalente oppure, se del caso, data in cui sono iniziati i lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza.
Date on which keel was laid or craft was at a similar stage of construction or on which a major conversion was commenced.

SI CERTIFICA
THIS IS TO CERTIFY

1. **Che la suddetta unità è stata visitata in accordo alle prescrizioni applicabili del Codice Internazionale di Sicurezza per le Unità Veloci, 2000.**

That the above-mentioned craft has been duly surveyed in accordance with the applicable provisions of the International Code of Safety for High Speed Craft, 2000.

2. **Che la visita ha dimostrato che la struttura, le dotazioni, gli impianti, le sistemazioni della stazione radio e i materiali dell'unità e le loro condizioni sono soddisfacenti sotto ogni aspetto e che l'unità è conforme alle pertinenti prescrizioni del Codice.**

That the survey showed that the structure, equipment, fittings, radio station arrangements and materials of the craft and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the craft complies with the relevant provisions of the Code.

3. **Che i mezzi di salvataggio sono sufficienti per un numero totale di _____ persone e non oltre come segue:**

That the life-saving appliances are provided for a total number of _____. persons and no more as follows:

4. **Che, in accordo al punto 1.11 del Codice, per l'unità sono state accertate le seguenti equivalenze:**
That, in accordance with 1.11 of the Code, the following equivalents have been granted in respect of the craft:

Paragrafo _____	Sistemazione equivalente _____
<i>paragraph</i>	<i>equivalent arrangement</i>

Il presente certificato è valido sino al _____

This certificate is valid until

Data di completamento della visita sulla quale si basa il presente certificato _____

Completion date of the survey on which this certificate is based

Rilasciato a _____

issued at

Il _____

Date of Issue

Timbro
Seal

**L'Ufficiale autorizzato al rilascio
del certificato**
Authorized official issuing the certificate

VIDIMAZIONI PER VISITE PERIODICHE
ENDORSEMENT FOR PERIODICAL SURVEYS

SI CERTIFICA che, a seguito di visita richiesta dal punto 1.5 del Codice, questa unità è stata riconosciuta rispondente alle pertinenti prescrizioni del Codice.

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by 1.5 of the Code, this craft was found to comply with the relevant provisions of the Code

Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo _____ <i>Place</i> Data _____ <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo _____ <i>Place</i> Data _____ <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo _____ <i>Place</i> Data _____ <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo _____ <i>Place</i> Data _____ <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>

VIDIMAZIONE PER L'ESTENSIONE DEL CERTIFICATO SE VALIDO MENO DI 5 ANNI OVE SI APPLICHI IL PUNTO 1.8.8 DEL CODICE.

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where 1.8.8 of the Code applies

Questa unità è conforme alle pertinenti prescrizioni del Codice, e il presente Certificato deve, in accordo al punto 1.8.8 del Codice, essere accettato come valido fino al _____
This craft complies with the relevant requirements of the Code, and this Certificate should, in accordance with 1.8.8 of the Code, be accepted as valid until _____

Luogo _____ <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data _____ <i>Date</i>	

VIDIMAZIONE PER IL COMPLETAMENTO DELLA VISITA DI RINNOVO IN APPLICAZIONE DEL PUNTO 1.8.9 DEL CODICE

Endorsement where the renewal survey has been completed and 1.8.9 of the Code applies

Questa unità è conforme alle pertinenti prescrizioni del Codice, e il presente Certificato deve, in accordo al punto 1.8.9 del Codice, essere accettato come valido fino al _____
This craft complies with the relevant requirements of the Code and this Certificate should, in accordance with 1.8.9 of the Code, be accepted as valid until _____

Luogo _____ <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data _____ <i>Date</i>	

VIDIMAZIONE PER L'ESTENSIONE DELLA VALIDITA' DEL CERTIFICATO PER IL VIAGGIO FINO AL PORTO DI VISITA IN APPLICAZIONE DEL PUNTO 1.8.10 DEL CODICE

Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey where 1.8.10 of the Code applies

Il presente Certificato deve, in accordo al punto 1.8.10 del Codice, essere accettato come valido fino al _____
This Certificate should, in accordance with 1.8.10 of the Code, be accepted until _____

Luogo _____ <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data _____ <i>Date</i>	

**VIDIMAZIONE PER LO SPOSTAMENTO DELLA DATA ANNIVERSARIA IN APPLICAZIONE
DEL PUNTO 1.8.12 DEL CODICE**

Endorsement for the advancement of the anniversary date where 1.8.12 of the Code applies

In accordo al punto 1.8.12 del Codice, la nuova data anniversaria è _____

In accordance with 1.8.12 of the Code, the new anniversary date is _____

Luogo _____ <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data _____ <i>Date</i>	

In accordo al punto 1.8.12 del Codice, la nuova data anniversaria è _____

In accordance with 1.8.12 of the Code, the new anniversary date is _____

Luogo _____ <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data _____ <i>Date</i>	



REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of infrastructures and transport

Autorità Marittima di _____
Local Maritime Authority _____

**ELENCO DELLE DOTAZIONI PER
IL CERTIFICATO DI SICUREZZA PER UNITA' VELOCI**

Il presente elenco deve essere permanentemente allegato al Certificato di Sicurezza per le unità veloci

**RECORD OF EQUIPMENT FOR
HIGH SPEED CRAFT SAFETY CERTIFICATE**

This record shall be permanently attached to the High-Speed Craft Safety Certificate

**ELENCO DELLE DOTAZIONI RICHIESTE PER LA CONFORMITA' CON IL CODICE INTERNAZIONALE
DI SICUREZZA PER LE UNITA' VELOCI, 2000.**

**RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR
HIGH SPEED CRAFT, 2000.**

1 DETTAGLI DELL'UNITA'
PARTICULARS OF CRAFT

Nome dell'unità <i>Name of craft</i>	
Cantiere costruttore e numero di costruzione <i>Manufacturer's model and hull number</i>	
Nominativo internazionale <i>Distinctive number or letters</i>	Numero IMO¹ <i>IMO number¹</i>
Porto di immatricolazione <i>Port of registry</i>	T. Stazza lorda <i>Gross tonnage</i>
Categoria² <i>Category²</i>	Tipo di unità³ <i>Craft Type³</i>
Numero di passeggeri per cui è certificata <i>Number of passengers for which certified</i>	
Minimo numero di persone dotate della richiesta qualifica di operatore radio <i>Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations</i>	

¹ In accordo con il sistema IMO di identificazione nave, adottato dall'Organizzazione con Risoluzione A.1117(30)
In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.1117(30)

² Unità da passeggeri di Categoria A / Unità da passeggeri di Categoria B / Unità da carico.
category A passenger craft / category B passenger craft / cargo craft.

³ Veicolo a cuscino d'aria / unità ad effetto superficie / aliscafo / monoscafo / multistrato / altri (fornire dettagli _____).
air-cushion vehicle/surface effect ship / hydrofoil / monohull / multihull / other (give detail _____).

2 DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO
DETAILS OF LIFE- SAVING APPLIANCES

1	Numero totale di persone per le quali sono presenti i mezzi di salvataggio <i>Total number of persons for which life-saving appliances are provided</i>	
2	Numero totale di imbarcazioni di salvataggio <i>Total number of lifeboats</i>	
2.1	Numero totale delle persone che esse possono accogliere <i>Total number of persons accommodated by them</i>	
2.2	Numero di imbarcazioni di salvataggio parzialmente chiuse conformi alla sezione 4.5 dell'LSA Code <i>Number of partially enclosed lifeboats complying with section 4.5 of the LSA Code</i>	
2.3	Numero di imbarcazioni di salvataggio completamente chiuse conformi alla sezione 4.6 e 4.7 dell'LSA Code <i>Number of totally enclosed lifeboats complying with sections 4.6 and 4.7 of the LSA Code</i>	
2.4	Altre imbarcazioni di salvataggio <i>Other lifeboat</i>	
2.4.1	Numero <i>Number</i>	
2.4.2	Tipo <i>Type</i>	
3	Numero di battelli d'emergenza <i>Number of rescue boats</i>	
3.1	Numero di battelli compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicate sopra <i>Number of boats which are included in the total lifeboats shown above</i>	
4	Zattere di salvataggio conformi alle sezioni da 4.1 a 4.3 dell'LSA Code per le quali sono provvisti idonei dispositivi di ammaino <i>Liferafts complying with sections 4.1 to 4.3 of the LSA Code for which suitable means of launching are provided</i>	
4.1	Numero delle zattere di salvataggio <i>Number of liferafts</i>	
4.2	Numero delle persone che trovano posto nelle predette zattere <i>Number of persons accommodated by them</i>	
5	Zattere aperte di tipo reversibile (Annesso 11 del Codice) <i>Open reversible liferafts (Annex 11 of the Code)</i>	
5.1	Numero delle zattere di salvataggio <i>Number of liferafts</i>	
5.2	Numero delle persone che trovano posto nelle predette zattere <i>Number of persons accommodated by them</i>	
6	Numero degli scivoli per l'abbandono della nave <i>Number of Marine Evacuation System (MES)</i>	
6.1	Numero di persone servite dai predetti scivoli <i>Number of persons served by them</i>	
7	Numero dei salvagenti anulari <i>Number of lifebuoys</i>	
8	Numero di cinture di salvataggio <i>Number of lifejackets</i>	
8.1	Numero di cinture idonee per adulti <i>Number suitable for adults</i>	
8.2	Numero di cinture idonee per bambini <i>Number suitable for children</i>	
9	Tute d'immersione <i>Immersion suits</i>	
10	Numero degli indumenti di protezione termica <i>Number of anti-exposure suits</i>	

1.1	Bussola magnetica <i>magnetic compass</i>	
1.2	Dispositivo trasmettente dell'angolo di prora (THD) <i>Transmitting heading device (THD)</i>	
1.3	Girobussola <i>Gyro compass</i>	
2	Dispositivo di misurazione velocità e distanza <i>Speed and distance measuring device</i>	
3	Ecoscandaglio <i>Echo sounding device</i>	
4.1	Radar 9 GHz <i>9 GHz radar</i>	
4.2	Radar secondario (3 GHz / 9 GHz*) <i>Second radar (3 GHz / 9 GHz*)</i>	
4.3	Ausilio automatico per tracciamento radar (ARPA)/ Ausilio di tracciamento automatico * <i>Automatic radar plotting aid (ARPA)/ Automatic tracking aid *</i>	
5	Ricevitore per sistema di navigazione satellitare / sistema di navigazione terrestre / altri mezzi per determinare la posizione * ** <i>Receiver for a global navigation satellite system / terrestrial navigation system / other means of position fixing * **</i>	
6.1	Indicatore angolo di virata <i>Rate of turn indicator</i>	
6.2	Indicatore dell'angolo di barra/ indicatore della direzione dei sistemi di propulsione * <i>Rudder angle indicator / Direction of steering thrust indicator *</i>	
7.1	Sistema di visualizzazione delle carte nautiche elettroniche / tradizionali e sistemi di informazione (ECDIS) * <i>Nautical charts / Electronic chart display and information system (ECDIS)*</i>	
7.2	Dispositivi di backup dell'ECDIS <i>Back up arrangements for ECDIS</i>	
7.3	Pubblicazioni nautiche <i>Nautical publications</i>	
7.4	Dispositivi di backup per le pubblicazioni nautiche <i>Back up arrangements for nautical publications</i>	
8	Proiettore di ricerca <i>Searchlight</i>	
9	Lampada per segnalazione diurna <i>Daylight signalling lamp</i>	
10	Equipaggiamenti per la visione notturna <i>Night vision equipment</i>	
11	Mezzi indicatori il modo dei sistemi di propulsione <i>Means to show the mode of the propulsion system</i>	
12	Ausilio automatico di governo (Auto Pilota) <i>Automatic steering aid (Automatic Pilot)</i>	
13	Riflettore Radar / altri mezzi * ** <i>Radar reflector / other means * **</i>	
14	Sistema di ricezione dei segnali sonori <i>Sound reception system</i>	
15	Sistema di identificazione automatico (AIS) <i>Automatic identification system (AIS)</i>	
16	Sistema di identificazione e tracciamento a lungo raggio (LRIT) <i>Long-range identification and tracking system (LRIT)</i>	
17	Registratore dati di viaggio (VDR) <i>Voyage data recorder (VDR)</i>	

4 **DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETTRICI**
DETAILS OF RADIO FACILITIES

1	Sistemi primari <i>Primary systems</i>	
	1.1 Installazione radio VHF <i>VHF radio installation</i>	
	1.1.1 Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
	1.1.2 Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC watch receiver</i>	
	1.1.3 Radiotelefonia <i>Radiotelephony</i>	
	1.2 Installazione radio MF <i>MF radio installation</i>	
	1.2.1 Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
	1.2.2 Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC watch receiver</i>	
	1.2.3 Radiotelefonia <i>Radiotelephony</i>	
	1.3 Installazione radio MF/HF <i>MF/HF radio installation</i>	
	1.3.1 Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
	1.3.2 Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC watch receiver</i>	
	1.3.3 Radiotelefonia <i>Radiotelephony</i>	
	1.4 Stazione terrestre riconosciuta per i servizi mobili via satellite <i>Recognized mobile satellite service earth station</i>	
2	Mezzi secondari per avviare la trasmissione di allarmi di soccorso da nave a terra <i>Secondary means of initiating the transmission of ship-to-shore distress alerts</i>	
3	Dispositivi per ricezione di MSI ed informazioni correlate alla ricerca e soccorso <i>Facilities for reception of MSI and search and rescue related information</i>	
4	EPIRB <i>EPIRB</i>	
5	Apparecchi ricetrasmittenti VHF <i>Two-way VHF radiotelephone apparatus</i>	
6	Risponditore radar per ricerca e soccorso (Radar SART) ovvero AIS-SART <i>Radar SART or AIS-SART</i>	
7	Two-way on-scene radiocommunications 121.5 Mhz & 123.1 Mhz <i>Apparecchi ricetrasmittenti 121.5 Mhz & 123.1 Mhz</i>	

*Cancellare come appropriato

Delete as appropriate

**In caso di "altri mezzi" questi devono essere specificati

In case of "other means" they shall be specified

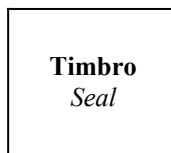
5 METODI UTILIZZATI PER ASSICURARE LA DISPONIBILITA' DELLE INSTALLAZIONI RADIOELETTRICHE (paragrafi 14.15.6, 14.15.7 e 14.15.8 del Codice)
METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (paragraphs 14.15.6, 14.15.7 and 14.15.8 of the Code)

5.1	Duplicazione degli apparati <i>Duplication of equipment</i>	
5.2	Manutenzione a terra <i>Shore-based maintenance</i>	
5.3	Capacità di manutenzione in mare <i>At-sea maintenance capability</i>	

SI CERTIFICA che il presente elenco è corretto sotto tutti gli aspetti.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

Rilasciato a _____
Issued at

Il _____
Date of issue



L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate



REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI

Ministry of infrastructures and transport

Autorità Marittima di _____

Local Maritime Authority _____

CERTIFICATO DI SICUREZZA PER UNITA' VELOCI

Al presente Certificato deve essere allegato l'elenco delle dotazioni

HIGH SPEED CRAFT SAFETY CERTIFICATE

This Certificate should be supplemented by a Record of Equipment

Rilasciato in accordo alle prescrizioni del Codice internazionale di Sicurezza per Unità Veloci (Risoluzione MSC 36 (63) in nome del Governo della Repubblica Italiana.

Issued under the provisions of the International Code of Safety for High Speed Craft (Resolution MSC 36 (63) under the authority of the Government of Republic of Italy.

Dettagli dell'unità

Particulars of craft

Nome dell'unità <i>Name of craft</i>	
Cantiere costruttore e numero di costruzione <i>Manufacturer's model and hull number</i>	
Nominativo internazionale <i>Distinctive number or letters</i>	Numero IMO¹ <i>IMO number¹</i>
Porto di immatricolazione <i>Port of registry</i>	T. Stazza lorda <i>Gross tonnage</i>
Area marittima in cui la nave è abilitata a navigare (Regola IV/2)² <i>Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)²</i>	
Galleggiamento di progetto corrispondente alle immersioni sulle marche pari a: <i>Design waterline corresponding to draughts at draught marks of</i> _____ avanti _____ addietro <i>forward aft</i>	
Categoria³ <i>Category</i>	Tipo di unità⁴ <i>Craft Type</i>
Data di impostazione della chiglia⁵ <i>Date on which keel was laid</i>	

¹ In accordo con il sistema IMO di identificazione nave, adottato dall'Organizzazione con Risoluzione A.1117(30)

In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.1117(30)

² Per le navi certificate per operare nell'area di mare A3, indicare il servizio mobile satellitare riconosciuto in parentesi

For a ship certified to operate in sea area A3, indicate the recognized mobile satellite service in brackets

³ Unità da passeggeri di Categoria A / Unità da passeggeri di Categoria B / Unità da carico.

category A passenger craft / category B passenger craft / cargo craft.

⁴ Veicolo a cuscino d'aria / unità ad effetto superficie / aliscafo / monoscafo / multiscafo / altri (fornire dettagli _____).

air-cushion vehicle/surface effect ship / hydrofoil / monohull / multihull / other (give detail _____).

⁵ Data in cui la chiglia è stata impostata oppure data in cui la costruzione della nave si trovava in una fase equivalente oppure, se del caso, data in cui sono iniziati i lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza.

Date on which keel was laid or craft was at a similar stage of construction or on which a major conversion was commenced.

SI CERTIFICA
THIS IS TO CERTIFY

1. Che la suddetta unità è stata visitata in accordo alle prescrizioni applicabili del Codice Internazionale di Sicurezza per le Unità Veloci.

That the above-mentioned craft has been duly surveyed in accordance with the applicable provisions of the International Code of Safety for High Speed Craft

2. Che la visita ha dimostrato che la struttura, le dotazioni, gli impianti, le sistemazioni della stazione radio e i materiali dell'unità e le loro condizioni sono soddisfacenti sotto ogni aspetto e che l'unità è conforme alle pertinenti prescrizioni del Codice.

That the survey showed that the structure, equipment, fittings, radio station arrangements and materials of the craft and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the craft complies with the relevant provisions of the Code

3. Che i mezzi di salvataggio sono sufficienti per un numero totale di _____ persone e non oltre come segue:

That the life-saving appliances are provided for a total number of _____. persons and no more as follows

4. Che, in accordo al punto 1.11 del Codice, per l'unità sono state accertate le seguenti equivalenze:
That, in accordance with 1.11 of the Code, the following equivalents have been granted in respect of the craft

Paragrafo _____	Sistemazione equivalente _____
<i>Paragraph</i>	<i>equivalent arrangement</i>

Il presente certificato è valido sino al _____

This certificate is valid until

Data di completamento della visita sulla quale si basa il presente certificato _____

Completion date of the survey on which this certificate is based

Rilasciato a _____
issued at

Il _____
Date of Issue

Timbro
Seal

**L'Ufficiale autorizzato al rilascio
del certificato**
Authorized official issuing the certificate

VIDIMAZIONI PER VISITE PERIODICHE
ENDORSEMENT FOR PERIODICAL SURVEYS

SI CERTIFICA che, a seguito di visita richiesta dal punto 1.5 del Codice, questa unità è stata riconosciuta rispondente alle pertinenti prescrizioni del Codice.

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by 1.5 of the Code, this craft was found to comply with the relevant provisions of the Code

Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo _____ <i>Place</i> Data _____ <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo _____ <i>Place</i> Data _____ <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo _____ <i>Place</i> Data _____ <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo _____ <i>Place</i> Data _____ <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>

VIDIMAZIONE PER L'ESTENSIONE DEL CERTIFICATO SE VALIDO MENO DI 5 ANNI OVE SI APPLICHI IL PUNTO 1.8.8 DEL CODICE.

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where 1.8.8 of the Code applies

Questa unità è conforme alle pertinenti prescrizioni del Codice, e il presente Certificato deve, in accordo al punto 1.8.8 del Codice, essere accettato come valido fino al _____

This craft complies with the relevant requirements of the Code, and this Certificate should, in accordance with 1.8.8 of the Code, be accepted as valid until _____

Luogo _____ <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data _____ <i>Date</i>	

VIDIMAZIONE PER IL COMPLETAMENTO DELLA VISITA DI RINNOVO IN APPLICAZIONE DEL PUNTO 1.8.9 DEL CODICE

Endorsement where the renewal survey has been completed and 1.8.9 of the Code applies

Questa unità è conforme alle pertinenti prescrizioni del Codice, e il presente Certificato deve, in accordo al punto 1.8.9 del Codice, essere accettato come valido fino al _____

This craft complies with the relevant requirements of the Code and this Certificate should, in accordance with 1.8.9 of the Code, be accepted as valid until _____

Luogo _____ <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data _____ <i>Date</i>	

VIDIMAZIONE PER L'ESTENSIONE DELLA VALIDITA' DEL CERTIFICATO PER IL VIAGGIO FINO AL PORTO DI VISITA IN APPLICAZIONE DEL PUNTO 1.8.10 DEL CODICE

Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey where 1.8.10 of the Code applies

Il presente Certificato deve, in accordo al punto 1.8.10 del Codice, essere accettato come valido fino al _____

This Certificate should, in accordance with 1.8.10 of the Code, be accepted until _____

Luogo _____ <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data _____ <i>Date</i>	

**VIDIMAZIONE PER LO SPOSTAMENTO DELLA DATA ANNIVERSARIA IN APPLICAZIONE
DEL PUNTO 1.8.13 DEL CODICE**

Endorsement for the advancement of the anniversary date where 1.8.13 of the Code applies

In accordo al punto 1.8.13 del Codice, la nuova data anniversaria è _____
In accordance with 1.8.13 of the Code, the new anniversary date is _____

Luogo _____ <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data _____ <i>Date</i>	

In accordo al punto 1.8.13 del Codice, la nuova data anniversaria è _____
In accordance with 1.8.13 of the Code, the new anniversary date is _____

Luogo _____ <i>Place</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Data _____ <i>Date</i>	



REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of infrastructures and transport

Autorità Marittima di _____
Local Maritime Authority _____

**ELENCO DELLE DOTAZIONI PER
IL CERTIFICATO DI SICUREZZA PER UNITA' VELOCI**

Il presente elenco deve essere permanentemente allegato al Certificato di Sicurezza per le unità veloci

**RECORD OF EQUIPMENT FOR
HIGH SPEED CRAFT SAFETY CERTIFICATE**
This record shall be permanently attached to the High-Speed Craft Safety Certificate

**ELENCO DELLE DOTAZIONI RICHIESTE PER LA CONFORMITA' CON IL CODICE INTERNAZIONALE
DI SICUREZZA PER LE UNITA' VELOCI**

**RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR
HIGH SPEED CRAFT**

1 DETTAGLI DELL'UNITA'
PARTICULARS OF CRAFT

Nome dell'unità <i>Name of craft</i>	
Cantiere costruttore e numero di costruzione <i>Manufacturer's model and hull number</i>	
Nominativo internazionale <i>Distinctive number or letters</i>	Numero IMO¹ <i>IMO number¹</i>
Porto di immatricolazione <i>Port of registry</i>	T. Stazza lorda <i>Gross tonnage</i>
Categoria² <i>Category²</i>	Tipo di unità³ <i>Craft Type³</i>
Numero di passeggeri per cui è certificata <i>Number of passengers for which certified</i>	
Minimo numero di persone dotate della richiesta qualifica di operatore radio <i>Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations</i>	

¹ In accordo con il sistema IMO di identificazione nave, adottato dall'Organizzazione con Risoluzione A.1117(30)
In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.1117(30)

² Unità da passeggeri di Categoria A / Unità da passeggeri di Categoria B / Unità da carico.
category A passenger craft / category B passenger craft / cargo craft.

³ Veicolo a cuscino d'aria / unità ad effetto superficie / aliscafo / monoscafo / multistrato / altri (fornire dettagli _____).
air-cushion vehicle/surface effect ship / hydrofoil / monohull / multihull / other (give detail _____).

2 DETAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO
DETAILS OF LIFE- SAVING APPLIANCES

1	Numero totale di persone per le quali sono presenti i mezzi di salvataggio <i>Total number of persons for which life-saving appliances are provided</i>	
2	Numero totale di imbarcazioni di salvataggio <i>Total number of lifeboats</i>	
2.1	Numero totale delle persone che esse possono accogliere <i>Total number of persons accommodated by them</i>	
2.2	Numero di imbarcazioni di salvataggio parzialmente chiuse (Regola III/42) <i>Number of partially enclosed lifeboats (regulation III/42)</i>	
2.3	Numero di imbarcazioni di salvataggio completamente chiuse (Regola III/43) <i>Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/43)</i>	
2.4	Altre imbarcazioni di salvataggio <i>Other lifeboat</i>	
2.4.1	Numero <i>Number</i>	
2.4.2	Tipo <i>Type</i>	
3	Numero di battelli d'emergenza <i>Number of rescue boats</i>	
3.1	Numero di battelli compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicate sopra <i>Number of boats which are included in the total lifeboats shown above</i>	
4	Zattere di salvataggio (dalla Regola III/38 alla Regola III/40 della Solas) per le quali sono provvisti idonei dispositivi di ammaino <i>Liferafts complying with SOLAS regulations III/38 to III/40 for which suitable means of launching are provided</i>	
4.1	Numero delle zattere di salvataggio <i>Number of liferafts</i>	
4.2	Numero delle persone che trovano posto nelle predette zattere <i>Number of persons accommodated by them</i>	
5	Zattere aperte di tipo reversibile (Annesso 10 del Codice) <i>Open reversible liferafts (Annex 10 of the Code)</i>	
5.1	Numero delle zattere di salvataggio <i>Number of liferafts</i>	
5.2	Numero delle persone che trovano posto nelle predette zattere <i>Number of persons accommodated by them</i>	
6	Numero degli scivoli per l'abbandono della nave <i>Number of Marine Evacuation System (MES)</i>	
6.1	Numero di persone servite dai predetti scivoli <i>Number of persons served by them</i>	
7	Numero dei salvagenti anulari <i>Number of lifebuoys</i>	
8	Numero di cinture di salvataggio <i>Number of lifejackets</i>	
8.1	Numero di cinture idonee per adulti <i>Number suitable for adults</i>	
8.2	Numero di cinture idonee per bambini <i>Number suitable for children</i>	
9	Tute d'immersione <i>Immersion suits</i>	
10	Numero degli indumenti di protezione termica <i>Number of anti-exposure suits</i>	

3 **DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETTRICI**
DETAILS OF RADIO FACILITIES

Impianti <i>Item</i>		Attuale dotazione <i>Actual provision</i>
1	Sistemi primari <i>Primary systems</i>	
1.1	Installazione radio VHF <i>VHF radio installation</i>	
1.1.1	Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
1.1.2	Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC watch receiver</i>	
1.1.3	Radiotelefonìa <i>Radiotelephony</i>	
1.2	Installazione radio MF <i>MF radio installation</i>	
1.2.1	Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
1.2.2	Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC watch receiver</i>	
1.2.3	Radiotelefonìa <i>Radiotelephony</i>	
1.3	Installazione radio MF/HF <i>MF/HF radio installation</i>	
1.3.1	Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
1.3.2	Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC watch receiver</i>	
1.3.3	Radiotelefonìa <i>Radiotelephony</i>	
1.4	Stazione terrestre riconosciuta per i servizi mobili via satellite <i>Recognized mobile satellite service earth station</i>	
2	Mezzi secondari per avviare la trasmissione di allarmi di soccorso da nave a terra <i>Secondary means of initiating the transmission of ship-to-shore distress alerts</i>	
3	Dispositivi per ricezione di MSI ed informazioni correlate alla ricerca e soccorso <i>Facilities for reception of MSI and search and rescue related information</i>	
4	EPIRB <i>EPIRB</i>	
5	Apparecchi ricetrasmettenti VHF <i>Two-way VHF radiotelephone apparatus</i>	
6	Risponditore radar per ricerca e soccorso (Radar SART) ovvero AIS-SART <i>Radar SART or AIS-SART</i>	

4 **METODI UTILIZZATI PER ASSICURARE LA DISPONIBILITA' DELLE INSTALLAZIONI RADIOELETTRICHE (paragrafi 14.14.6, 14.14.7 e 14.14.8 del Codice)**
METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (paragraphs 14.14.6, 14.14.7 and 14.14.8 of the Code)

4.1	Duplicazione degli apparati <i>Duplication of equipment</i>	
4.2	Manutenzione a terra <i>Shore-based maintenance</i>	
4.3	Capacità di manutenzione in mare <i>At-sea maintenance capability</i>	

5 DETAGLIO DEI SISTEMI E DELLE APPARECCHIATURE DI NAVIGAZIONE
DETAILS OF NAVIGATIONAL SYSTEMS AND EQUIPMENT

1.1	Bussola magnetica <i>magnetic compass</i>	
1.2	Girobussola <i>Gyro compass</i>	
2	Dispositivo di misurazione velocità e distanza <i>Speed and distance measuring device</i>	
3	Ecoscandaglio <i>Echo sounding device</i>	
4.1	Radar 9 GHz <i>9 GHz radar</i>	
4.2	Radar secondario (3 GHz / 9 GHz*) <i>Second radar (3 GHz / 9 GHz*)</i>	
4.3	Ausilio automatico per tracciamento radar (ARPA)/ Ausilio di tracciamento automatico (ATA) * <i>Automatic radar plotting aid (ARPA)/ Automatic tracking aid (ATA) *</i>	
5	Ricevitore per sistema di navigazione satellitare / sistema di navigazione terrestre / altri mezzi per determinare la posizione * ** <i>Receiver for a global navigation satellite system / terrestrial navigation system / other means of position fixing * **</i>	
6.1	Indicatore angolo di virata <i>Rate of turn indicator</i>	
6.2	Indicatore dell'angolo di barra/ indicatore della direzione dei sistemi di propulsione * <i>Rudder angle indicator / Direction of steering thrust indicator *</i>	
7.1	Sistema di visualizzazione delle carte nautiche elettroniche / tradizionali e sistemi di informazione (ECDIS) * <i>Nautical charts / Electronic chart display and information system (ECDIS)*</i>	
7.2	Dispositivi di backup dell'ECDIS <i>Back up arrangements for ECDIS</i>	
7.3	Pubblicazioni nautiche <i>Nautical publications</i>	
7.4	Dispositivi di backup per le pubblicazioni nautiche <i>Back up arrangements for nautical publications</i>	
8	Proiettore di ricerca <i>Searchlight</i>	
9	Lampada per segnalazione diurna <i>Daylight signalling lamp</i>	
10	Equipaggiamenti per la visione notturna <i>Night vision equipment</i>	
11	Mezzi indicatori il modo dei sistemi di propulsione <i>Means to show the mode of the propulsion system</i>	
12	Ausilio automatico di governo (Auto Pilota) <i>Automatic steering aid (Automatic Pilot)</i>	
13	Sistema di identificazione automatico (AIS) <i>Automatic identification system (AIS)</i>	
14	Sistema di identificazione e tracciamento a lungo raggio (LRIT) <i>Long-range identification and tracking system (LRIT)</i>	
15	Registratore dati di viaggio (VDR) <i>Voyage data recorder (VDR)</i>	

SI CERTIFICA che il presente elenco è corretto sotto tutti gli aspetti.

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

Rilasciato a
Issued at

Il
Date of issue

Timbro
Seal

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

***Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate

****In caso di "altri mezzi" questi devono essere specificati**
In case of "other means" they shall be specified



REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of infrastructures and transport

Autorità Marittima di _____
Local Maritime Authority _____

CERTIFICATO DI SICUREZZA PER NAVI DESTINATE A SERVIZI SPECIALI

A questo certificato deve essere allegato l'elenco delle dotazioni (Modello SPS)

SPECIAL PURPOSE SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form SPS)

Rilasciato ai sensi delle disposizioni del "CODICE DI SICUREZZA PER NAVI DESTINATE A SERVIZI SPECIALI" annesso alla Risoluzione A.534(13) adottata in data 17 novembre 1983 in nome del Governo della Repubblica Italiana.

Issued in compliance with the provisions of the "CODE OF SAFETY FOR SPECIAL PURPOSE SHIPS" annex to resolution A.534(13) adopted on 17 November 1983 under the authority of the Government of Republic of Italy.

Nome della nave <i>Name of ship</i>	
Nominativo internazionale <i>Distinctive number or letters</i>	Numero IMO* <i>IMO number</i>
Porto d'immatricolazione <i>Port of registry</i>	T. Stazza Lorda <i>Gross Tonnage</i>
Zone in cui la nave è autorizzata ad operare (Regola IV/2 SOLAS)† <i>Sea areas in which ship is certificated to operate (SOLAS regulation IV/2)</i>	
Servizi speciali <i>Ship's special purpose</i>	
Data in cui la chiglia è stata impostata oppure la nave si trovava in una fase equivalente di costruzione, oppure laddove applicabile, data in cui sono iniziati i lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza <i>Date on which keel was laid or ship was of a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced</i>	

SI CERTIFICA:

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola 1.6 del Codice.**
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation 1.6 of the Code.
- 2 Che, a seguito di questa visita, è stato constatato che:**
That the survey showed that:
 - 2.1 la nave è conforme alle prescrizioni del Codice per quanto concerne:**
the ship complied with the provisions of the Code as regards:
 - .1 la struttura, le macchine principali ed ausiliarie, le caldaie ed altri recipienti in pressione;**
the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels; and
 - .2 la sistemazione ed i particolari relativi alla compartimentazione stagna;**
the watertight subdivision arrangements and details;

* in accordo con il sistema IMO di identificazione nave, adottato dall'Organizzazione con Risoluzione A.1117(30)
In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.1117(30)

† Per le navi certificate per operare nell'area di mare A3, indicare il servizio mobile satellitare riconosciuto in parentesi
For a ship certified to operate in sea area A3, indicate the recognized mobile satellite service in brackets

- 2.2 la nave è conforme alle prescrizioni del Codice per quanto riguarda la protezione strutturale contro gli incendi, gli impianti ed i mezzi per la protezione contro gli incendi ed i piani per la difesa contro gli incendi;
the ship complied with the provisions of the Code as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;
- 2.3 i mezzi di salvataggio e le dotazioni delle imbarcazioni di salvataggio, delle zattere di salvataggio e dei battelli d'emergenza sono conformi alle prescrizioni del Codice;
the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the provisions of the Code;
- 2.4 la nave è munita di un apparecchio lanciasagola e di installazioni radioelettriche impiegate a bordo dei mezzi di salvataggio in conformità a quanto prescritto dal Codice;
the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the provisions of the Code;
- 2.5 la nave è conforme alle prescrizioni del Codice per quanto riguarda le installazioni radioelettriche;
the ship complied with the provisions of the Code as regards radio installations;
- 2.6 il funzionamento delle installazioni radioelettriche impiegate a bordo dei mezzi di salvataggio è conforme a quanto prescritto dal Codice;
the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the provisions of the Code;
- 2.7 la nave è conforme alle prescrizioni del Codice per quanto concerne gli apparati di navigazione, i mezzi di imbarco dei piloti e le pubblicazioni nautiche.
the ship complied with the provisions of the Code as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
- 2.8 la nave è munita di fanali, segnali, mezzi di segnalazione acustica e segnali di soccorso in conformità con le prescrizioni del Codice e del Regolamento internazionale per la prevenzione degli abbordi in mare, in vigore;
the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals, in accordance with the provisions of the Code and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force; and
- 2.9 la nave è conforme sotto tutti gli altri aspetti alle prescrizioni pertinenti del Codice;
in all other respects the ship complied with the relevant provisions of the Code.
- 3 è/non è stato rilasciato un Certificato d'Esenzione[‡];
that an Exemption Certificate has/has not been issued.
- 4 la nave è/non è munita di Certificati rilasciati ai sensi della Convenzione SOLAS 1974, come emendata[§];
that the ship has/has not been provided with the Certificates issued under the 1974 SOLAS Convention, as amended.

Il presente certificato è valido fino al _____
This certificate is valid until

Data di completamento della visita sulla quale si basa il presente certificato _____
Completion date of the survey on which this certificate is based

Rilasciato a _____
Issued at
Il _____
Date of issue

Timbro
Seal

l'Ufficiale autorizzato al rilascio del
certificato
Authorized official issuing the certificate

[‡] Cancellare la voce non pertinente
Delete as appropriate.

[§] Cancellare la voce non pertinente
Delete as appropriate.

**VIDIMAZIONE PER VISITE ANNUALI RELATIVE ALLO SCAFO, AI MACCHINARI ED AGLI
EQUIPAGGIAMENTI DI CUI ALLA SEZIONE 2.1 DI QUESTO CERTIFICATO**
**ENDORSEMENT FOR ANNUAL SURVEYS RELATING TO HULL, MACHINERY AND EQUIPMENT
REFERRED TO IN SECTION 2.1 OF THIS CERTIFICATE**

SI CERTIFICA che, nel corso della visita prescritta dalla Regola 1.6 del Codice, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti del Codice.

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by 1.6 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.

Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>

**VIDIMAZIONE PER VISITE ANNUALI E PERIODICHE RELATIVE ALLE VISITE AI MEZZI DI
SALVATAGGIO ED AGLI ALTRI EQUIPAGGIAMENTI DI CUI ALLE SEZIONI 2.2, 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 2.8 E
2.9 DI QUESTO CERTIFICATO**

*ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND PERIODICAL SURVEYS RELATING TO LIFE-SAVING
APPLIANCES AND OTHER EQUIPMENT REFERRED TO IN SECTIONS 2.2, 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 2.8 AND
2.9 OF THIS CERTIFICATE*

SI CERTIFICA che, nel corso della visita prescritta dalla Regola 1.6 del Codice, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti del Codice.

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by 1.6 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.

Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale/periodica*: <i>Annual/Periodical survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale/periodica*: <i>Annual/Periodical survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>

**VIDIMAZIONE PER VISITE PERIODICHE RELATIVE ALLE VISITE ALLE INSTALLAZIONI RADIO DI CUI
ALLA SEZIONE 2.5 DI QUESTO CERTIFICATO**

*ENDORSEMENT FOR PERIODICAL SURVEYS RELATING TO RADIO INSTALLATIONS REFERRED TO
IN SECTION 2.5 OF THIS CERTIFICATE*

SI CERTIFICA che, nel corso della visita prescritta dalla Regola 1.6 del Codice, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti del Codice.
THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by 1.6 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code:

Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>

VIDIMAZIONE PER L'ESTENSIONE DEL CERTIFICATO
ENDORSEMENT FOR THE EXTENSION OF THE CERTIFICATE

La nave è conforme alle pertinenti disposizioni del Codice e questo certificato deve, in conformità con 1.7.3, essere accettato come valido fino al.....
The ship complies with the relevant provisions of the Code, and this Certificate shall, in accordance with 1.7.3, be accepted as valid until.....

Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
--	--



N.

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of infrastructures and transport

Autorità Marittima di _____
Local Maritime Authority _____

**ELENCO DOTAZIONI PER IL CERTIFICATO DI SICUREZZA PER NAVI DESTINATE A
SERVIZI SPECIALI (MOD. SPS)**
**RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE CODE OF SAFETY
PURPOSE SHIPS (FORM SPS)**

Il presente elenco deve essere allegato permanentemente al Certificato di Sicurezza per navi destinate a servizi speciali
This Record shall be permanently attached to the Special Purpose Ship Safety Certificate

1 CARATTERISTICHE DELLA NAVE
PARTICULARS OF SHIP

Nome della nave <i>Name of ship</i>	
Nominativo internazionale <i>Distinctive number or letters</i>	
Numero del personale speciale (inclusi i passeggeri) Che la nave è autorizzata a trasportare <i>Number of special personnel (including passengers) for which certified</i>	
Numero minimo di persone aventi le qualifiche richieste per utilizzare gli impianti radioelettrici <i>Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations</i>	

2 DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO
DETAILS OF LIFE SAVING APPLIANCES

1	Numero totale di persone per le quali sono presenti i mezzi di salvataggio <i>Total number of persons for which life-saving appliances are provided</i>		
2	Numero totale di imbarcazioni di salvataggio <i>Total number of lifeboats</i>	Sinistra <i>Port side</i>	Dritta <i>Starboard side</i>
2.1	Numero totale delle persone che esse possono accogliere <i>Total number of persons accommodated by them</i>		
2.2	Numero di imbarcazioni di salvataggio parzialmente chiuse (SOLAS Regola III/42) <i>Number of partially enclosed lifeboats (SOLAS regulation III/42)</i>		
2.3	Numero di imbarcazioni di salvataggio parzialmente chiuse e autoraddrizzanti (SOLAS Regola III/43) <i>Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)</i>		

2.4	Numero di imbarcazioni di salvataggio completamente chiuse (SOLAS Regola III/44) <i>Number of totally enclosed lifeboats (SOLAS regulation III/44)</i>		
2.5	Altre imbarcazioni di salvataggio <i>Other lifeboats</i>		
2.5.1	Numero <i>Number</i>		
2.5.2	Tipo <i>Type</i>		
3	Numero di imbarcazioni di salvataggio a motore (comprese nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio di cui sopra) <i>Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)</i>		
3.1	Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di proiettori <i>Number of lifeboats fitted with searchlights</i>		
4	Numero di battelli d'emergenza <i>Number of rescue boats</i>		
4.1	Numero di battelli compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicate sopra <i>Number of boats which are included in the total lifeboats shown above</i>		
5	Zattere di salvataggio <i>Liferafts</i>		
5.1	Zattere di salvataggio per le quali sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare: <i>Those for which approved launching appliances are required:</i>		
5.1.1	Numero di zattere di salvataggio <i>Number of liferafts</i>		
5.1.2	Numero di persone che possono accogliere <i>Number of persons accommodated by them</i>		
5.2	Zattere di salvataggio per le quali non sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare: <i>Those for which approved launching appliances are not required</i>		
5.2.1	Numero di zattere di salvataggio <i>Number of liferafts</i>		
5.2.2	Numero di persone che possono accogliere <i>Number of persons accommodated by them</i>		
6	Apparecchi galleggianti <i>Buoyant apparatus</i>		
6.1	Numero di apparecchi <i>Number of apparatus</i>		
6.2	Numero di persone che possono sostenere <i>Number of persons capable of being supported</i>		
7	Numero dei salvagenti anulari <i>Number of lifebuoys</i>		
8	Numero di cinture di salvataggio <i>Number of lifejackets</i>		
9	Tute d'immersione <i>Immersion suits</i>		
10	Numero degli indumenti di protezione termica** <i>Number of thermal protective aids</i>		

** Ad eccezione di quelli prescritti nelle Regole III/38.5.1.24, III/41.8.31 e III/47.2.2.13
Excluding those required by regulation III/38.5.1.24, III/41.8.31 e III/47.2.2.13

DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETTRICI
DETAILS OF RADIO FACILITIES

Impianti <i>Item</i>		Attuale dotazione <i>Actual provision</i>
1	Sistemi primari <i>Primary systems</i>	
1.1	Installazione radio VHF <i>VHF radio installation</i>	
1.1.1	Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
1.1.2	Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC WATCH RECEIVER</i>	
1.1.3	Radiotelegrafia <i>RADIOTELEPHONY</i>	
1.2	Installazione radio MF <i>MF radio installation</i>	
1.2.1	Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
1.2.2	Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC WATCH RECEIVER</i>	
1.2.3	Radiotelegrafia <i>RADIOTELEPHONY</i>	
1.3	Installazione radio MF/HF <i>MF/HF radio installation</i>	
1.3.1	Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
1.3.2	Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC WATCH RECEIVER</i>	
1.3.3	Radiotelegrafia <i>RADIOTELEPHONY</i>	
1.4	Stazione terrestre nave riconosciuta per i servizi mobili via satellite <i>Ship earth station providing a recognized mobile satellite service</i>	
2	Mezzi secondari per avviare la trasmissione di allarmi di soccorso da nave a terra <i>Secondary means of initiating the transmission of ship-to-shore distress alerts</i>	
3	Dispositivi per ricezione di MSI ed informazioni correlate alla ricerca e soccorso <i>Facilities for reception of MSI and search and rescue related information</i>	
4	EPIRB <i>EPIRB</i>	
5	Apparecchi ricetrasmittenti VHF <i>Two-way VHF radiotelephone apparatus</i>	
5.1	Apparecchi ricetrasmittenti VHF portatili <i>Portable two-way VHF radiotelephone apparatus</i>	
6	Dispositivo di localizzazione nave per ricerca e soccorso <i>Ship's search and rescue locating device</i>	
6.1	Risponditore radar per ricerca e soccorso (radar SART) sistemato per il rapido posizionamento nei mezzi di salvataggio <i>Radar search and rescue transponder (radar SART) stowed for rapid placement in survival craft</i>	
6.2	Risponditore radar per ricerca e soccorso (radar SART) sistemato nei mezzi di salvataggio <i>Radar search and rescue transponder (radar SART) stowed in survival craft</i>	
6.3	Trasmettitore AIS per ricerca e soccorso (AIS-SART) sistemato per il rapido posizionamento nei mezzi di salvataggio <i>AIS search and rescue transmitter (AIS-SART) stowed for rapid placement in survival craft</i>	

6.4	Trasmittitore AIS per ricerca e soccorso (AIS-SART) sistemato nei mezzi di salvataggio <i>AIS search and rescue transmitter (AIS-SART) stowed in survival craft</i>	
-----	---	--

4 METODI UTILIZZATI PER ASSICURARE LA DISPONIBILITA' DELLE INSTALLAZIONI RADIOELETTRICHE (SOLAS Regole IV/15.6 e 15.7)
METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (SOLAS regulation IV/15.6 e 15.7)

4.1	Duplicazione delle dotazioni <i>Duplication of equipment</i>	_____
4.2	Manutenzione a terra <i>Shore-based maintenance</i>	_____
4.3	Capacità di manutenzione in mare <i>At-sea maintenance capability</i>	_____

5 DETTAGLIO DEI SISTEMI E DELLE APPARECCHIATURE DI NAVIGAZIONE
DETAILS OF NAVIGATIONAL SYSTEMS AND EQUIPMENT

Dotazioni <i>Item</i>		Attuale dotazione <i>Actual provision</i>
1.1	Bussola magnetica normale* <i>Standard magnetic compass*</i>	
1.2	Bussola magnetica di rispetto* <i>Spare magnetic compass*</i>	
1.3	Girobussola* <i>Gyro compass*</i>	
1.4	Giro ripetitore per l'angolo di prora* <i>Gyro compass heading repeater*</i>	
1.5	Giro ripetitore per rilevamenti* <i>Gyro compass bearing repeater*</i>	
1.6	Sistema di controllo dell'angolo di prora o percorso* <i>Heading or track control system*</i>	
1.7	Grafometro o Cerchio azimutale* <i>Pelorus or compass bearing device*</i>	
1.8	Mezzi di correzione degli angoli di prora e del rilevamento <i>Means of correcting heading and bearings</i>	
1.9	Dispositivo trasmittente dell'angolo di prora (THD) * <i>Transmitting heading device (THD)*</i>	
2.1	Sistema di visualizzazione delle carte nautiche elettroniche/tradizionali e sistemi di informazione (ECDIS) ** <i>Nautical charts/Electronic chart display and information system (ECDIS)**</i>	
2.2	Dispositivi di backup dell'ECDIS <i>Back up arrangements for ECDIS</i>	
2.3	Pubblicazioni nautiche <i>Nautical publications</i>	
2.4	Dispositivi di backup per le pubblicazioni nautiche elettroniche <i>Back up arrangements for electronic nautical publications</i>	
3.1	Ricevitore per sistema di navigazione satellitare/sistema di radionavigazione terrestre* ** <i>Receiver for a global navigation satellite system/terrestrial radionavigation system* **</i>	
3.2	Radar 9 GHz* <i>9 GHz radar*</i>	
3.3	Radar secondario (3 GHz / 9 GHz**) * <i>Second radar (3 GHz / 9 GHz**) *</i>	
3.4	Ausilio automatico per tracciamento radar (ARPA)* <i>Automatic radar plotting aid (ARPA)*</i>	
3.5	Ausilio di tracciamento automatico* <i>Automatic tracking aid*</i>	
3.6	Ausilio di tracciamento automatico secondario* <i>Second automatic tracking aid*</i>	
3.7	Ausilio elettronico per tracciamento* <i>Electronic plotting aid*</i>	

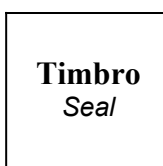
4.1	Sistema di identificazione automatico (AIS) <i>Automatic identification system (AIS)</i>	
4.2	Sistema di identificazione e tracciamento a lungo raggio (LRIT) <i>Long-range identification and tracking system (LRIT)</i>	
5	Registratore dati di viaggio (VDR) <i>Voyage data recorder (VDR)</i>	
6.1	Dispositivo di misurazione velocità e distanza (attraverso l'acqua)* <i>Speed and distance measuring device (through the water)*</i>	
6.2	Dispositivo di misurazione velocità e distanza (di prora rispetto al fondo marino in direzione trasversale) * <i>Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction) *</i>	
7	Ecoscandaglio* <i>Echo sounding device*</i>	
8.1	Indicatore dell'angolo di barra e del passo e verso dell'elica di propulsione e di manovra* <i>Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator*</i>	
8.2	Indicatore angolo di virata* <i>Rate of turn indicator*</i>	
9	Sistema di ricezione dei segnali sonori* <i>Sound reception system*</i>	
10	Telefono alla posizione di governo di emergenza* <i>Telephone to emergency steering position*</i>	
11	Lampada per segnalazione diurna* <i>Daylight signalling lamp*</i>	
12	Riflettore Radar* <i>Radar reflector*</i>	
13	Codice Internazionale dei Segnali <i>International Code of Signals</i>	

SI CERTIFICA che il presente elenco è corretto sotto tutti gli aspetti.

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

Rilasciato a _____
Issued at

// _____
Date of issue



**l'Ufficiale autorizzato al
rilascio del certificato**
Authorized official issuing the certificate

* Mezzi alternativi per soddisfare questa prescrizione sono permessi ai sensi della Regola V/19. Nel caso vi siano mezzi alternativi questi dovranno essere specificati
Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

** Cancellare come appropriato
Delete as appropriate.



REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of infrastructures and transport

Autorità Marittima di _____
Local Maritime Authority _____

CERTIFICATO DI SICUREZZA PER NAVI DESTINATE A SERVIZI SPECIALI

A questo certificato deve essere allegato l'elenco delle dotazioni (Modello SPS)

SPECIAL PURPOSE SHIP SAFETY CERTIFICATE

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form SPS)

Rilasciato ai sensi delle disposizioni del "CODICE DI SICUREZZA PER NAVI DESTINATE A SERVIZI SPECIALI, 2008" annesso alla Risoluzione MSC.266(84) adottata in data 13 maggio 2008 in nome del Governo della Repubblica Italiana.

Issued in compliance with the provisions of the "CODE OF SAFETY FOR SPECIAL PURPOSE SHIPS, 2008" annex to resolution MSC.266(84) adopted on 13 May 2008 under the authority of the Government of Republic of Italy.

Nome della nave <i>Name of ship</i>	
Nominativo internazionale <i>Distinctive number or letters</i>	Numero IMO¹ <i>IMO number¹</i>
Porto d'immatricolazione <i>Port of registry</i>	T. Stazza Lorda <i>Gross Tonnage</i>
Zone in cui la nave è autorizzata ad operare (Regola IV/2 SOLAS)² <i>Sea areas in which ship is certificated to operate (SOLAS regulation IV/2)²</i>	
Servizi speciali <i>Ship's special purpose</i>	
Data in cui la chiglia è stata impostata oppure la nave si trovava in una fase equivalente di costruzione, oppure laddove applicabile, data in cui sono iniziati i lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza <i>Date on which keel was laid or ship was of a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced</i>	

SI CERTIFICA:

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola 1.6 del Codice.**
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation 1.6 of the Code.
- 2 Che, a seguito di questa visita, è stato constatato che:**
That the survey showed that:
 - 2.1 la nave è conforme alle prescrizioni del Codice per quanto concerne:**
the ship complied with the provisions of the Code as regards:
 - .1 la struttura, le macchine principali ed ausiliarie, le caldaie ed altri recipienti in pressione;**
the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels; and

¹ in accordo con il sistema IMO di identificazione nave, adottato dall'Organizzazione con Risoluzione A.1117(30)
In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.1117(30)

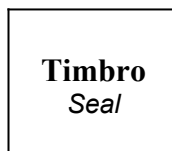
² Per le navi certificate per operare nell'area di mare A3, indicare il servizio mobile satellitare riconosciuto in parentesi
For a ship certified to operate in sea area A3, indicate the recognized mobile satellite service in brackets

- .2** la sistemazione ed i particolari relativi alla compartimentazione stagna;
the watertight subdivision arrangements and details;
- 2.2** la nave è conforme alle prescrizioni del Codice per quanto riguarda la protezione strutturale contro gli incendi, gli impianti ed i mezzi per la protezione contro gli incendi ed i piani per la difesa contro gli incendi;
the ship complied with the provisions of the Code as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;
- 2.3** i mezzi di salvataggio e le dotazioni delle imbarcazioni di salvataggio, delle zattere di salvataggio e dei battelli d'emergenza sono conformi alle prescrizioni del Codice;
the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the provisions of the Code;
- 2.4** la nave è munita di un apparecchio lanciasagola e di installazioni radioelettriche impiegate a bordo dei mezzi di salvataggio in conformità a quanto prescritto dal Codice;
the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the provisions of the Code;
- 2.5** la nave è conforme alle prescrizioni del Codice per quanto riguarda le installazioni radioelettriche;
the ship complied with the provisions of the Code as regards radio installations;
- 2.6** il funzionamento delle installazioni radioelettriche impiegate a bordo dei mezzi di salvataggio è conforme a quanto prescritto dal Codice;
the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the provisions of the Code;
- 2.7** la nave è conforme alle prescrizioni del Codice per quanto concerne gli apparati di navigazione, i mezzi di imbarco dei piloti e le pubblicazioni nautiche.
the ship complied with the provisions of the Code as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications.
- 2.8** la nave è munita di fanali, segnali, mezzi di segnalazione acustica e segnali di soccorso in conformità con le prescrizioni del Codice e del Regolamento internazionale per la prevenzione degli abbordi in mare, in vigore;
the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals, in accordance with the provisions of the Code and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force; and
- 2.9** la nave è conforme sotto tutti gli altri aspetti alle prescrizioni pertinenti del Codice;
in all other respects the ship complied with the relevant provisions of the Code.
- 3** è/non è stato rilasciato un Certificato d'Esenzione³;
that an Exemption Certificate has/has not been issued.
- 4** la nave è/non è munita di Certificati rilasciati ai sensi della Convenzione SOLAS 1974, come emendata⁴;
that the ship has/has not been provided with the Certificates issued under the 1974 SOLAS Convention, as amended.

Il presente certificato è valido fino al _____
This certificate is valid until

Data di completamento della visita sulla quale si basa il presente certificato _____
Completion date of the survey on which this certificate is based

Rilasciato a _____
Issued at
Il _____
Date of issue



**l'Ufficiale autorizzato al rilascio del
certificato**
Authorized official issuing the certificate

³ **Cancellare la voce non pertinente**
Delete as appropriate.

⁴ **Cancellare la voce non pertinente**
Delete as appropriate.

**VIDIMAZIONE PER VISITE ANNUALI RELATIVE ALLO SCAFO, AI MACCHINARI ED AGLI
EQUIPAGGIAMENTI DI CUI ALLA SEZIONE 2.1 DI QUESTO CERTIFICATO**
**ENDORSEMENT FOR ANNUAL SURVEYS RELATING TO HULL, MACHINERY AND EQUIPMENT
REFERRED TO IN SECTION 2.1 OF THIS CERTIFICATE**

SI CERTIFICA che, nel corso della visita prescritta dalla Regola 1.6 del Codice, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti del Codice.

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by 1.6 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.

Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>

**VIDIMAZIONE PER VISITE ANNUALI E PERIODICHE RELATIVE ALLE VISITE AI MEZZI DI
SALVATAGGIO ED AGLI ALTRI EQUIPAGGIAMENTI DI CUI ALLE SEZIONI 2.2, 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 2.8 E
2.9 DI QUESTO CERTIFICATO**

*ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND PERIODICAL SURVEYS RELATING TO LIFE-SAVING
APPLIANCES AND OTHER EQUIPMENT REFERRED TO IN SECTIONS 2.2, 2.3, 2.4, 2.6, 2.7, 2.8 AND
2.9 OF THIS CERTIFICATE*

SI CERTIFICA che, nel corso della visita prescritta dalla Regola 1.6 del Codice, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti del Codice.

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by 1.6 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.

Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale/periodica*: <i>Annual/Periodical survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale/periodica*: <i>Annual/Periodical survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>

**VIDIMAZIONE PER VISITE PERIODICHE RELATIVE ALLE VISITE ALLE INSTALLAZIONI RADIO DI CUI
ALLA SEZIONE 2.5 DI QUESTO CERTIFICATO**

*ENDORSEMENT FOR PERIODICAL SURVEYS RELATING TO RADIO INSTALLATIONS REFERRED TO
IN SECTION 2.5 OF THIS CERTIFICATE*

SI CERTIFICA che, nel corso della visita prescritta dalla Regola 1.6 del Codice, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti del Codice.

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by 1.6 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code:

Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita periodica: <i>Periodical survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
Visita annuale: <i>Annual survey</i> Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>

VIDIMAZIONE PER L'ESTENSIONE DEL CERTIFICATO
ENDORSEMENT FOR THE EXTENSION OF THE CERTIFICATE

La nave è conforme alle pertinenti disposizioni del Codice e questo certificato deve, in conformità con 1.7.3, essere accettato come valido fino al.....

The ship complies with the relevant provisions of the Code, and this Certificate shall, in accordance with 1.7.3, be accepted as valid until.....

Luogo <i>Place</i> Data <i>Date</i>	Timbro e firma <i>Signature and seal</i>
--	--



N.

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of infrastructures and transport

Autorità Marittima di _____
Local Maritime Authority _____

**ELENCO DOTAZIONI PER IL CERTIFICATO DI SICUREZZA PER NAVI DESTINATE A
SERVIZI SPECIALI (MOD. SPS)**
**RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE CODE OF SAFETY
PURPOSE SHIPS (FORM SPS)**

Il presente elenco deve essere allegato permanentemente al Certificato di Sicurezza per navi destinate a servizi speciali
This Record shall be permanently attached to the Special Purpose Ship Safety Certificate

1 CARATTERISTICHE DELLA NAVE
PARTICULARS OF SHIP

Nome della nave <i>Name of ship</i>	
Nominativo internazionale <i>Distinctive number or letters</i>	
Numero del personale speciale(inclusi i passeggeri) Che la nave è autorizzata a trasportare <i>Number of special personnel(including passengers) for which certified</i>	
Numero minimo di persone aventi le qualifiche richieste per utilizzare gli impianti radioelettrici <i>Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations</i>	

2 DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO
DETAILS OF LIFE SAVING APPLIANCES

1	Numero totale di persone per le quali sono presenti i mezzi di salvataggio <i>Total number of persons for which life-saving appliances are provided</i>		
2	Numero totale di imbarcazioni di salvataggio <i>Total number of lifeboats</i>	Sinistra <i>Port side</i>	Dritta <i>Starboard side</i>
2.1	Numero totale delle persone che esse possono accogliere <i>Total number of persons accommodated by them</i>		
2.2	Numero di imbarcazioni di salvataggio parzialmente chiuse (SOLAS Regola III/31 e Codice LSA, sezione 4.5) <i>Number of partially enclosed lifeboats (SOLAS regulation III/31 and LSA Code 4.5)</i>		
2.4	Numero di imbarcazioni di salvataggio completamente chiuse (SOLAS Regola III/31 e Codice LSA, sezione 4.6) <i>Number of totally enclosed lifeboats (SOLAS regulation III/31 and LSA Code 4.6)</i>		

2.5	Altre imbarcazioni di salvataggio <i>Other lifeboats</i>	
2.5.1	Numero <i>Number</i>	
2.5.2	Tipo <i>Type</i>	
3	Numero di imbarcazioni di salvataggio a motore (comprese nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio di cui sopra) <i>Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)</i>	
3.1	Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di proiettori <i>Number of lifeboats fitted with searchlights</i>	
4	Numero di battelli d'emergenza <i>Number of rescue boats</i>	
4.1	Numero di battelli compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicate sopra <i>Number of boats which are included in the total lifeboats shown above</i>	
5	Zattere di salvataggio <i>Liferafts</i>	
5.1	Zattere di salvataggio per le quali sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare: <i>Those for which approved launching appliances are required:</i>	
5.1.1	Numero di zattere di salvataggio <i>Number of liferafts</i>	
5.1.2	Numero di persone che possono accogliere <i>Number of persons accommodated by them</i>	
5.2	Zattere di salvataggio per le quali non sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare: <i>Those for which approved launching appliances are not required</i>	
5.2.1	Numero di zattere di salvataggio <i>Number of liferafts</i>	
5.2.2	Numero di persone che possono accogliere <i>Number of persons accommodated by them</i>	
6	Numero dei salvagenti anulari <i>Number of lifebuoys</i>	
7	Numero di cinture di salvataggio <i>Number of lifejackets</i>	
8	Tute d'immersione <i>Immersion suits</i>	
9	Numero degli indumenti di protezione termica⁵ <i>Number of thermal protective aids</i>	

DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETTRICI

3 DETAILS OF RADIO FACILITIES

	Impianti <i>Item</i>	Attuale dotazione <i>Actual provision</i>
1	Sistemi primari <i>Primary systems</i>	
1.1	Installazione radio VHF <i>VHF radio installation</i>	
1.1.1	Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
1.1.2	Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC WATCH RECEIVER</i>	
1.1.3	Radiotelefonìa <i>RADIOTELEPHONY</i>	
1.2	Installazione radio MF <i>MF radio installation</i>	
1.2.1	Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	

⁵ Ad eccezione di quelli prescritti dal Codice LSA, paragrafi 4.1.5.1.24, 4.4.8.31 e 5.1.2.2.13
Excluding those required by the LSA Code, paragraphs 4.1.5.1.24, 4.4.8.31 and 5.1.2.2.13

1.3	1.2.2 Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC WATCH RECEIVER</i>	
	1.2.3 Radiotelegrafia <i>RADIOTELEPHONY</i>	
	1.3 Installazione radio MF/HF <i>MF/HF radio installation</i>	
	1.3.1 Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	
	1.3.2 Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC WATCH RECEIVER</i>	
	1.3.3 Radiotelegrafia <i>RADIOTELEPHONY</i>	
1.4	Stazione terrestre nave riconosciuta per i servizi mobili via satellite <i>Recognized mobile satellite service ship earth station</i>	
2	Mezzi secondari per avviare la trasmissione di allarmi di soccorso da nave a terra <i>Secondary means of initiating the transmission of ship-to-shore distress alerts</i>	
3	Dispositivi per ricezione di MSI ed informazioni correlate alla ricerca e soccorso <i>Facilities for reception of MSI and search and rescue related information</i>	
4	EPIRB <i>EPIRB</i>	
5	Apparecchi ricetrasmittenti VHF <i>Two-way VHF radiotelephone apparatus</i>	
	5.1 Apparecchi ricetrasmittenti VHF portatili <i>Portable two-way VHF radiotelephone apparatus</i>	
6	Dispositivo di localizzazione nave per ricerca e soccorso <i>Ship's search and rescue locating device</i>	
	6.1 Risponditore radar per ricerca e soccorso (radar SART) sistemato per il rapido posizionamento nei mezzi di salvataggio <i>Radar search and rescue transponder (radar SART) stowed for rapid placement in survival craft</i>	
	6.2 Risponditore radar per ricerca e soccorso (radar SART) sistemato nei mezzi di salvataggio <i>Radar search and rescue transponder (radar SART) stowed in survival craft</i>	
	6.3 Trasmettitore AIS per ricerca e soccorso (AIS-SART) sistemato per il rapido posizionamento nei mezzi di salvataggio <i>AIS search and rescue transmitter (AIS-SART) stowed for rapid placement in survival craft</i>	
	6.4 Trasmettitore AIS per ricerca e soccorso (AIS-SART) sistemato nei mezzi di salvataggio <i>AIS search and rescue transmitter (AIS-SART) stowed in survival craft</i>	

4 METODI UTILIZZATI PER ASSICURARE LA DISPONIBILITA' DELLE INSTALLAZIONI RADIOELETTRICHE (SOLAS Regole IV/15.6 e 15.7)
METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (SOLAS regulation IV/15.6 e 15.7)

4.1	Duplicazione delle dotazioni <i>Duplication of equipment</i>	
4.2	Manutenzione a terra <i>Shore-based maintenance</i>	
4.3	Capacità di manutenzione in mare <i>Of-sea maintenance capability</i>	

5 DETTAGLIO DEI SISTEMI E DELLE APPARECCHIATURE DI NAVIGAZIONE
DETAILS OF NAVIGATIONAL SYSTEMS AND EQUIPMENT

Dotazioni <i>Item</i>		Attuale dotazione <i>Actual provision</i>
1.1	Bussola magnetica normale* <i>Standard magnetic compass*</i>	
1.2	Bussola magnetica di rispetto* <i>Spare magnetic compass*</i>	
1.3	Girobussola* <i>Gyro compass*</i>	
1.4	Giro ripetitore per l'angolo di prora* <i>Gyro compass heading repeater*</i>	
1.5	Giro ripetitore per rilevamenti* <i>Gyro compass bearing repeater*</i>	
1.6	Sistema di controllo dell'angolo di prora o percorso* <i>Heading or track control system*</i>	
1.7	Grafometro o Cerchio azimutale* <i>Pelorus or compass bearing device*</i>	
1.8	Mezzi di correzione degli angoli di prora e del rilevamento <i>Means of correcting heading and bearings</i>	
1.9	Dispositivo trasmettente dell'angolo di prora (THD) * <i>Transmitting heading device (THD)*</i>	
2.1	Sistema di visualizzazione delle carte nautiche elettroniche/tradizionali e sistemi di informazione (ECDIS) ** <i>Nautical charts/Electronic chart display and information system (ECDIS)**</i>	
2.2	Dispositivi di backup dell'ECDIS <i>Back up arrangements for ECDIS</i>	
2.3	Pubblicazioni nautiche <i>Nautical publications</i>	
2.4	Dispositivi di backup per le pubblicazioni nautiche elettroniche <i>Back up arrangements for electronic nautical publications</i>	
3.1	Ricevitore per sistema di navigazione satellitare/sistema di radionavigazione terrestre* ** <i>Receiver for a global navigation satellite system/terrestrial radionavigation system* **</i>	
3.2	Radar 9 GHz* <i>9 GHz radar*</i>	
3.3	Radar secondario (3 GHz / 9 GHz**) * <i>Second radar (3 GHz / 9 GHz**) *</i>	
3.4	Ausilio automatico per tracciamento radar (ARPA)* <i>Automatic radar plotting aid (ARPA)*</i>	
3.5	Ausilio di tracciamento automatico* <i>Automatic tracking aid*</i>	
3.6	Ausilio di tracciamento automatico secondario* <i>Second automatic tracking aid*</i>	
3.7	Ausilio elettronico per tracciamento* <i>Electronic plotting aid*</i>	
4	Sistema di identificazione automatico (AIS) <i>Automatic identification system (AIS)</i>	

5.1	Registratore dati di viaggio (VDR) <i>Voyage data recorder (VDR)</i>	
5.2	Registratore dati di viaggio semplificato (S-VDR) <i>Simplified voyage data recorder (S-VDR)</i>	
6.1	Dispositivo di misurazione velocità e distanza (attraverso l'acqua)* <i>Speed and distance measuring device (through the water)*</i>	
6.2	Dispositivo di misurazione velocità e distanza (di prora rispetto al fondo marino in direzione trasversale)* <i>Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction)*</i>	
6.3	Ecoscandaglio* <i>Echo sounding device*</i>	
7.1	Indicatore dell'angolo di barra e del passo e verso dell'elica di propulsione e di manovra* <i>Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator*</i>	
7.2	Indicatore angolo di virata* <i>Rate of turn indicator*</i>	
8	Sistema di ricezione dei segnali sonori* <i>Sound reception system*</i>	
9	Telefono alla posizione di governo di emergenza* <i>Telephone to emergency steering position*</i>	
10	Lampada per segnalazione diurna* <i>Daylight signalling lamp*</i>	
11	Riflettore Radar* <i>Radar reflector*</i>	
12	Codice Internazionale dei Segnali <i>International Code of Signals</i>	
13	IAMSAR Manual, Volume III <i>Manuale IAMSAR, Volume III</i>	

SI CERTIFICA che il presente elenco è corretto sotto tutti gli aspetti.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

Rilasciato a _____
 Issued at

Il _____
 Date of issue

Timbro
 Seal

l'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
 Authorized official issuing the certificate

* Mezzi alternativi per soddisfare questa prescrizione sono permessi ai sensi della Regola V/19. Nel caso vi siano mezzi alternativi questi dovranno essere specificati
Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

** Cancellare come appropriato
Delete as appropriate.